軍備制限問題第十卷

秘

戰時法規問題總說

潛水艦及毒瓦斯ニ關スル五國條約

新式武器戰時法規委員會ニ關スル決議

（戰時法規問題ノ（一））

外(1)
150
外史

調—0292

0427

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

第二國際時法規

第一章　總則

第一條　帝國政府カ參加全般ニ與ヘタル一般的勤令中本編ニ關係アルモノハ左ノ三項ナリ

一、航空ヲ力ノ制限ハ無差別ヲ期シ其ノ實施ニ當リテハ之ニ同意セラレ差支ナシ。然レ共帝國ハ上制限ヲ可ナリトセハ之ニ同意シ難シ

二、空兵力ノ現有ハ制限ニ付シ其ノ使用ニ關シテハ人道上ノ見地ヨリスル反對ヲ排スルノ主義ヲ採用スルヲ以テ足レリトス

三、無防禦ノ住民地ニ對スル空中爆撃ニハ反對ヲ主張ス（第一篇及ヒ三篇政府訓令參照）

ト「ルート」氏提案潜水艦使用規則ニ關シ左ノ訓令アリタリ。

「パルフォア」ノ修正付「ルート」提案ニ對シテハ左ノ三點ヲ除キ其他ハ同意セラレ差支ナシ、

(一)　第二項ニ關シ「ルート」ノ草原全體ニ對スル談話ノ趣旨即チ敵對幇助ヲ與フル一切ノ商船ハ商船ト認メス又封鎖ノ場合ニ他ノ艦艇同樣潜水艦ヲ使用シ得ヘキコトヲ明文トシテ追加スルコト

(二)　第三項後段海賊行爲ト看做シ審問處罰スルノ意味ハ中立國カ公海ニ於テ該當潜水艦ヲ拿捕若クハ攻撃シ得ルコトヲ含ムモノ

調—0292

0428

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

ニ非スト了解スルコト

(ニ) 第三項末段ハ犯則者カ若シ中立國法域内ニ於テ發見セラレタル場合ニハ其ノ犯罪者ノ所屬國ニ引渡シ該國ヲシテ審問處罰ヲ爲サシムルコトニ修正スルコト

以上(一)及(二)ハ戰時中ト雖モ戰國ト中立國トノ紛議ヲ惹起シ爲ニ戰爭ノ範圍ヲ擴大スルカ如キコトヲ避ケムトスル趣旨ナルモ若シ他國ニ於テ強ク反對スル場合ニハ前記三點ニモ固執セラルルニ及ハス

第二節 議事經過ノ概要

一、潛水艦ニ關シテハ英國全權ノ全體主張ニ對シ佛國側カ強硬ニ反對シタル爲遂ニ協定不能ニ終ルヤ十二月二十八日ノ第十回第一讀會限總委員會ニ於テ米國全權「ルート」氏ハ潛水艦ノ商船攻撃ニ關スル現在ノ國際法規ヲ確認スルト共ニ將來潛水艦ヲ通商破壞ノ用ニ供スルコトヲ禁止シ且其違反者ヲ海賊ニ準シテ處罰セントスル趣旨ノ協定ヲ先ツ五國間ニ約定シ更ニ他ノ文明諸國ヲモ之ニ參加セシメントス決議案ヲ提出シ述ヘテ曰ク「大戰ニ依リ吾人ハ二ツノ敎訓ヲ得タリ其ノ一ハ從來外交官ノ作成セル此種ノ國際法カ甚タ微力ナルコトヲ明ニシタルコトニテ其ノ二ハ輿論ノ力極メテ偉大ナルコトカ立證セラレタルコトナリ而シテ輿論ノ力ヲ强大ナラシムルカ爲メニハ問題ヲ簡單明瞭ナラシムルコトヲ要ス卽チ文明世界ヲ震駭シタル潛水艦問題ヲ田夫野人ニモ亦克ク了解シ得ラルルカ如キ形式ニ吸リ纏メントスル所ニ此決議ノ趣旨カ存スル次第ナリ」云々ト斯ク十二月二十九日、三十日及一月五日、六日ノ四

調—0292

0429

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

回ノ總委員會ニ於テ引續キ審議ノ結果「ルート」氏ノ原案ハ形式及字句上多少ノ修正ヲ加ヘラレタルモ大體ニ於テ其儘採用セラレタリ

二、露瓦斯ニ關シテハ陸軍軍備制限問題ヲ審議セル十一月二十三日ノ第二回總委員會ニ於ケル決議ニ基キ同日午后ノ第二回議題及議事進行委員會ニ於テ戰時法規及航空兩分科會ト相併シテ毒瓦斯分科會ヲ設置シ專門的見地ヨリ毒瓦斯使用禁止ノ問題ヲ研究セシメタルニ右分科會ノ報告ハ毒瓦斯禁止ヲ以テ事實上不可能ナリトスル結論ニ達シタリ仍テ十一月六日ノ第十六回總委員會ニ於テ議長「ヒューズ」氏ハ右毒瓦斯分科會ノ報告ト共ニ毒瓦斯使用禁止ヲ強ク主張セル米國側龍門委員會ノ報告竝米國海軍將官會議ノ報告ヲ披露シ次テ米國全權「ルート」氏ハ「ヴェルサイユ」條約第百七十一條ノ規定ヲ基礎トシテ後ニ五國條約第五條ニ採用セラレタルカ如キ決議案ヲ提出シ翌一月七日ノ第十七回總委員會ニ於テ異議ナク可決セラレタリ

三、米國全權「ルート」氏カ提議セル前記ノ潛水艦及毒瓦斯ニ關スル決議案ハ其ノ後一括シテ一條約案ノ形式ニ改メラレ二月一日ノ第五回總會議ニ於テ可決セラレ二月六日署名調印ヲ了シタリ

四、航空問題ハ十一月二十三日午后ノ第二回議題及議事進行委員會ニ於テモ專門的見地ヨリ研究セシムル爲メ毒瓦斯及戰時法規ト相併シテ航空分科會ヲ設置シ該分科會ハ數回ノ會議ノ後報告書ヲ總委員會議長ニ提出シ「ヒューズ」氏ハ之ヲ一月

調一0292

0430

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

七日ノ第十七回總委員會ニ披露セリ其結論ヲ要約スレハ

(一) 航空機ノ數及性質ニ付テハ其ノ軍用タルト私用タルトヲ問ハス空氣ヨリ輕キ航空機ヲ除クノ外之ニ對シテ制限ヲ加フルヲ得サルコト

(二) 戰時ニ於ケル一航空機ノ使用ニ關シテハ將來ノ會議ニ於テ航空機ニ適應スル戰時法規ヲ定ムヘキコト

ノ二網目ニシテ總委員會ハ之ヲ承認シタリ

五、戰時法規問題

十一月二十三日午后ノ第二回議題及議事進行委員會ニ於テ海瓦斯航空分科會ト相並ンテ設置セラレタル戰時法規分科會ハ成績概ネヘキモノナカリシ所一月九日ノ第十八回總委員會ニ於テ航空機使用ニ關スル戰時法規ヲ定ムヘキコト

用問題ニ關連シテ最近ノ實驗ニ依リ新式武器ノ爲メ變更ノ必要ヲ見ルニ至レル現行國際法規ニ付キ研究ヲ遂ケシムル目的ヲ以テ新ニ法律家ノ委員會ヲ設クヘシトノ議起リ右決議案ヲ起草委員會ヲシテ起草セシメ之ヲ一月二十七日ノ第十九回總委員會ニテ決議セリ即チ五國ヨリ二名宛ノ代表者ヲ出シテ委員會ヲ設置シ各國ハ華府會議終了後三箇月內ニ右代表者ノ任命ニ付キ米國政府ニ通知スヘキコトトセリ尙二月一日ノ第二十一回總委員會ハ毒瓦斯及毒瓦斯使用ニ關スル規則又ハ聲明ニ付テ採用セラレタル潛水艦及毒瓦斯使用ニ關スル規則又ハ聲明ニ付テハ前記ノ委員會ニ於テ再議ヲ爲ササルヘキ旨決議セリ

調—0292

0431

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

第二章　潜水艦及毒瓦斯ニ關スル五國條約

第一節　潜水艦使用規則

第一款　全體ニ關スル議論

第一項　第十回軍備制限總委員會

千九百二十一年十二月二十八日第十回總委員會ニ於テ議長「ヒューズ」氏ハ航空母艦問題ノ討議ニ入ルニ先立テ、潜水艦ノ不法ナル使用ニ關シテ審議ニ入リ度キ旨ヲ宣シ「ルート」(Root)氏ニ「ルート」氏提案ヲ促ス

潜水艦ノ使用法規ノ提案ヲ爲ス

(一)　政府間ノ單ナル協定タル外交官ノ間ニ作成セラレタル規則ハ

トシテ大戰ノ教訓ニ基キ

「ルート」(Root)氏ハ立チテ先ヅ其提議セムトスル決議案ハ主

交戰國カ勝利ヲ得ル爲其違反ヲ敢テスルヲ有利ト認メタル場合

ニ於テハ其ノ效用ヲ發揮シ得サリシコト

(二)　大戰中文明國民ノ輿論ノ力ノ極メテ強大ニシテ戰時中ノ宣傳

ハ主トシテ輿論ヲ動カス爲ニ行ハレ戰爭ノ結果モ輿論ニ合致シ

タルコト

ノ二點ニ注目シテ作成シタルコトヲ述ヘ、輿論ナルモノハ學問識見ノ備ハレル人々ノ意見ニハ非スシテ簡明卒直ナル意見ノ迸リ出テタルモノニ過キサレハ公衆カ或問題ニ付適確ナル理解ヲ有セサルトキハ輿論ハ消力ナラサルモ若シ公衆カ其問題ヲ明確ニ理解セルトキハ輿論ハ何國ト雖モ否定シ得サル大勢力トナルヘシト論シ今提議セムトスル決議案ハ何人ト雖モ一讀以テ直ニ其感情

調—0292

0432

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

ヲ動カスニ足ルカ如キ國際ナル形式ヲ採リタリト雖ク此點ニ關
ク現行規則ヲ何人ヲ滿足シムルカ如キ形式ニヨリ含ヤ著クシタル
ギノナリト認メ左ノ次條ヲ明言ス

I.

The Signatory Powers desiring to make more effective the rules adopted by civilized nations for the protection of the lives of neutrals and non-combatants at sea in time of war, declare that among those rules the following are to be deemed an established part of international law;

1. A merchant vessel must be ordered to stop for visit and search to determine its character before it can be captured.

A merchant vessel must not be attacked unless it refuse to stop for visit and search after warning.

A merchant vessel must not be destroyed unless the crew and passengers have been first placed in safety.

2. Belligerent submarines are not under any circumstances exempt from the universal rules above stated, and if a submarine can not capture a merchant vessel in conformity with these rules the existing law of nations requires it to desist from attack and capture and to permit the merchant vessel to proceed unmolested.

The signatory powers invite the adherence of all other civilized nations to the foregoing statement of established law to the end that there may be a clear public understanding throughout the world of the standards of conduct by which the public opinion of the world is to pass judgment upon future belligerents.

次ノ左ノ條項ヲ明言ス

調—0292

調—0292

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

II

The signatory Powers recognize the practical impossibility of using submarines as commerce destroyers without violating the requirements universally accepted by civilized nation for the protection of the lives of neutrals and noncombatants, and to the end that prohibition of such use shall be universally accepted as a part of the law of nations they declare their assent to such prohibition, and invite all other nations to adhere thereto.

III

The signatory Powers, desiring to insure the enforcement of the humane rules declared by them with respect to the prohibition of the use of submarines in warfare, further declare that any person in the service of any of the Powers adopting those rules who shall violate any of the rules thus adopted, whether or not such person is under orders of a governmental superior shall be deemed to have violated the laws of war and shall be liable to trial and punishment as if for an act of piracy, and may be brought to trial before the civil or military authorities of any such Powers within the jurisdiction of which he may be found.

國代表ノ意見ヲ吐露セラレムコトヲ望ム旨ヲ宣ス

五、「バルフォア」(Balfour)氏ハ本決議案ノ内容形式共ニ各國代表ノ賛助シ得ル所ナルヘシト述フ

六、「シャンツェー」(Senator Schanzer)氏「サローー」(Sarraut)氏及埴原次官皆「ルート」案ノ精神及目的ニ同意スル旨ヲ述フ

右終テ本件附議ハ次回ニ延期セラル

第二項　第十一回軍備制限總委員會

一、第十回總委員會ニ引キ續キ千九百二十一年十二月二十九日午前十一時ヨリ第十一回總委員會ヲ開ク議長「ヒューズ」(Hughes)氏ハ潜水艦ノ使用法ニ關スル「ルート」氏提案ノ討議ニ入ルヘキヲ宣シ、先ツ現行國際法ヲ明確ニ宣言スルヲ目的トスル第一條ニ付意見ヲ求ム

「アルフォア」二、「バルフォア」(Balfour)氏ハ斯ル宣言ノ極メテ有益ナルヲ述ヘテ賛意ヲ表ス

「アウボン」三、「ドウ、ボン」中將(Admiral de Bon)ハ「バルフォア」氏ト同感ナリト前提シ、大戰中ノ獨逸潜水艦ノ行爲ニ就テハ佛國ハ最モ苦カ之ヲ批難シタルコトアルヲ述ヘ仍本條カ完全ニ現行國際法ヲ

調一0292

0435

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

表現セルヤ否ヤニ關シテハ法律家委員會ノ議ニ附スルヲ適當トスト

主張ス

「シャンツエ」四「シャンツエ」（Senator Schanzer）氏モ「バルフォア」「ドウ、ボン」兩氏ト同意見ナリト述ヘ（法律上ノ問題ハ之ヲ法律家委員會ノ議ニ附スルヲ適當トスト「ドウ、ボン」中將ノ所說ヲ支持シ尙

(一) 商船ノ破壞ヲ封鎖ニ關聯スル沙留第二條ハ一定ノ手續ヲ執リタル後其破壞ヲ許容スル決議第一條ト矛盾スル所アリ如何ニシテ其調和ヲ求ムヘキカ

(二) 決議中單ニ商船（Merchant craft）トアルハ武裝商船ヲ私船（private ）ノ取扱ニ關シ疑義ヲ生スルノ虞アルヲ以テ明瞭ナル定義ヲ設クルノ要ナキヤ

ノ二點ヲ指摘シテ「ルート」氏ノ說明ヲ求ム

「ポーデン」五「サー、ロバート、ボーデン」（Sir Robert Borden）ハ本件決議ハ現行法規ニ大ナル進歩ヲ促スモノナリト稱シ倩正第ナル字句ノ決定ニ付テハ專門家ノ委員會ニ附スルヲ可トスル旨主張ス

六埴原次官モ提案第一條ニ全然同意ヲ表スル旨及法律家委員會ニ附議ノ件異議ナキ旨ヲ聲明ス

「ルート」七玆ニ於テ「ルート」氏ハ先ツ「シャンツエ」氏ニ對シ

(一) 決議第一條ハ現行法ノ變更ヲ加フルニ至ルヘキモノニシテ兩者ニ矛盾アレハコソ變更アルモノト云ヒ得ス否矛盾アレハコソ變更アルモノト云ヒ得ラ

調—0292

0436

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

ルニ非スヤ

(三) 本決議中ニ商船ノ定義ヲ掲クヘキヤ否ヤニ關シテハ反對セサルヲ得ス如何トナレハ國際法ノ歴史ヲ通シ商船ト云フ語程明瞭ニ了解セラレ居ル語ハナカルヘク此際定義ヲ設クルハ反テ混同ヲ來スノ虞アリ

ト答ヘ尚本件ヲ法律家委員會ニ附議スルノ件ニ關シ「ルート」氏ハ各國全權カ何レモ本決議第一條ノ内容ニシテ眞ニ現行國際法ヲ載述セルモノトスレハ其精神ニ就テハ何等異議アキ旨ヲ述ヘラレタリ然ルニ玆ニ山際ノ諸氏ニ對シテハ第一條第一項ニ載述セラレタル處ハ極メテ Familiar ナルヘキヲ信スルモノナリト

國提シテ第一項ヲ削除シツツ議場ニ向テ如何ナル點ニ疑問アリヤ

ト問ヒ特ニ英國法律顧問「マルキン」(Malkin)氏ニ向ヒ第一項ニ付何等ノ疑問アリヤト質問セリ

八「マルキン」(Malkin)氏ハ之ニ對シ「原則ニ關シテハ全然異問ナシ」ト答フ

次仍テ「ルート」氏ハ第二條ノ說明ニ移リ全世界ノ法律家カ會合熟議スルトモ本件ノ内容ヲ以上明確ニ載述スルコト能ハサルヘシ世界ノ輿論ハ潛水艦ハ如何ナル場合ニ於テモ商船ノ規則ニ反シテ行動スルヲ惡サルヘキヲ主張スルモノナリトテ此點ノ極メテ重大ナルヲ主張シ之戰時中獨逸側カ捕虜不可能ヲ理由トシテ潛水艦ノ違法行爲ヲ肯定シタル事實ヲ指摘スルモノニシテ當時各文明國ノ輿論ノ嗜シタル主張シタルトコロナリト論シ縷々本條カ世界ノ輿

調一0292

0437

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

論ノ結晶ヲ形成スルモノナルコトヲ强調ス

「ルート」氏ハ續イテ曰ク千九百二十年一月聯盟理事會ノ招請ニ依リ國際司法裁判所設立ニ關シ諮詢ヲ受ケテ開催セラレタル公法家會議ハ左ノ希望ヲ可決セリ

(一) 理事會又ハ總會ハ成ルヘク速ニ和牙平和會議類似ノ國際會議ヲ召集シ左記目的ヲ遂行スヘキコト

(イ) 現行國際法ノ規定特ニ最近ノ戰爭ニ依リ其ノ影響ヲ受ケタル部分ヲ更ニ確定スルコト

(ロ) 戰爭ニ際シ又ハ生活狀態ノ變化及戰後ノ國際關係ニ伴ヒ必要ヲ生シタル改正及追加ヲ審査スルコト

(ハ) 今日迄ヲ種々議論セラレ而モ未タ決定ヲ見サル規定ニ付一

般的協定ヲ成立セシムル樣努力スルコト

(二) 現ニ適當ナル方法ニ依リ解決セラレサル點面シテ國際私法上精密ナル決定及普遍ナル協定ヲ必要トスル點ニ付特ニ考慮ヲ希望ス

[1] Institut de droit international, American Institute of International law, L'union juridique internationale, International law association, 及 Iberian Institute of Comparative Law, ニ依賴シ本件目的實現ノ爲適當ナル方法ヲ講センメ且國際法ニ關スル專家ヲ提出セシメテ先ツ之ヲ各國政府ニ提示シ更ニ國際會議ニ上程スルコト

(三) 新國際會議ノ着手ス(キ事業ヲ明ナラシムル爲成ルヘク之ヲ

conference for the Advancement of International Law

調一0292

0438

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

命名スルコト

然ルニ第一回聯盟總會（千九百二十年十二月）ハ之ヲ採用スルヲ
トナクシテ止ミタリ今回軍備制限ノ爲ニ華盛頓ニ會合セル五大國
ハ當ニ大戰ニ於テ脚下ニ蹂躙シ去ラレムトセシ國際法ノ確立ヲ計
ルヘキ任務ヲ有スルモノナルコトヲ論シ各國全權ハ歸國シタル曉
國民ノ間ニ對シ恬然トシテ「決議ハ之ヲ法律家委員會ノ議ニ附シ
採用ヲ延期シタリ」ト答ヘ得ヘキヤトテ本件ヲ法律家委員會ノ議
ニ附スルコトニ反對シ本決議案ハ本會議ニ於テ表決セラルルコト
ヲ切望スル旨陳述ス

「サルモンド」卜「サー、ジョン、サルモンド」（Sir John Salmond）次テ
立チテ本決議案ノ精神ニハ全然同感ナルモ形式上腰昧ナル點ナキ
ニ非ストテ

(一) 決議第一條中「船員及旅客ヲ安全狀態ニ置キタル後ニ非サレ
ハ商船ヲ破壞シ得ス」トノ規定ハ該條約カ停止ヲ命
セラレタルニ拘ハラス之ヲ攻擊シタル際ニモ適用アリヤ

(二) 決議第一條ト第二條トノ關係ハ文面上必スシモ明ナラスノ二
點ヲ例トシテ指摘シ本決議案ニ付テハ形式ヲ缺ケルノ要アルヲ
主張ス

次テ「ロッチ」（Benston Loder）氏及「アンダーウッド」（Underwood）氏交々立チテ大体「ルート」氏ノ所說ヲ支持シ殊ニ
「アンダーウッド」ハ此決議ヲ否決セハ之レ世界ニ國シ此會議ニ
集レル諸國ハ一時的休戰ヲ議スルニ止マリ再ヒ戰爭ニ立歸ラント

調一0292
0439
国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

スルモノナルコトヲ宣言スルニ等シト極言セリ

「シャンツエ」 十一、次テ「シャンツエ」氏立チテ伊國側カ何等本決議ニ對シ反對スルモノニ非サルヲ證明シ潜水艦ノ濫用ニ付利害關係ヲ有スルコト伊國ニ優ルモノナカルヘシト述ヘ且第一條ト第二條トノ矛盾ハ法文上之ヲ明ニスルノ要アルヘシト主張ス

十二、茲ニ於テ議長ハ本件討議ヲ引キ續キ午後三時三十分ヨリ開クヘキコトヲ宣ス

第三項　第十二回軍備制限總委員會

「第十二回總委員會（千九百二十一年十二月二十九日午後三時三十分）ニ於テ議長（「ヒューズ」（Hughes）氏）ハ引續キ潜水艦ニ關スル決議ノ審議ニ入ルヘキヲ宣ス

「ルート」 二、先ツ「ルート」（Root）氏ハ前同ノ「サー、ジョン、サルモンド」（Sir John Salmond）ノ所說ニ付本案ニ對シテ何等審査ヲ行ハスシテ原案ノ承認ヲ要求スルノ意ニ非サルモ本案ニ對スル修正ハ法規ノ精神ヲ發揮スル意味ニ於ケル修正（perfection by amendment）ナラサルヘカラス其ノ爲ニハ本委員會ニテ之ヲ爲スカ又ハ專門家ノ起草委員會ニ附スヘキカハ大ナル問題ニ非スト主張ス

「バルフオア」 三、「バルフオア」（Balfour）氏ハ前回來「ルート」氏ノ熱心ニ

調—0292

0448

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

正案（第一條）

主張セラルル所ヲ開クニ氏ハ決議中左ノ點ニ重キヲ置カルルカ如シ

"to the end that there may be a clear public understanding throughout the world of the standards of conduct by which the public opinion of the world is to pass judgement upon future belligerents"

ヲ明瞭シ之等ノ字句ハ誤解ヲ醸シルノ目的ト積極的ニ建設的提議ヲ爲スノ目的トヲ併有スルモノニシテ卽チ右字句ハ本委員會カ何等滿足ノ法典ヲ作成スルモノニ非サルコトヲ示シ且後日ニ於ケル輿論ノ基礎ヲ建設セムトスルモノナル處此目的ヲ遂スルカ爲ニハ右字句ヲ決議第一條ノ前文中ニ掲クルヲ可トストテ前文ヲ左ノ如ク修正セムコトヲ提議ス

"The signatory Powers desiring to make more effective the rules adopted by civilized nations for the protection of the lives of neutrals and non-combatants et other civilized Powers to the following statement of established law to the end that there may be a clear public understanding throuout the world of the standards of conduct by which the public opinion of the world is to pass judgement upon future belligerents"

「バルフア」氏ハ尙ホ決議ハ爰ニ潛水艦全廢ヲ主張シタル英國全權ニ第二點ノ立場ヲ與ヘタルモノニシテ滿腔ノ同意ヲ表セサルヲ得スト附加ス

四、次テ「サローレ」（Sarraut）氏ハ「ルート」氏ノ提議ニ完全且十分ナル贊意ヲ表スル旨聲明ス

五、茲ニ於テ議長ハ本決議案ハ之ヲ分科會ノ議ニ附セムトスル意見ノ多數ナルヲ認ムルモ尙何等ノ異議アリヤト諮ルニ「サローレ」

調一0292

8441

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

六、「シャンツェ」（Soanzer）氏ハ決議第二條ニ就テハ伊國側ハ未タ訓令ヲ受ケ居ラスト述フ

七、仍テ議長ハ暫ク決議第一條ヲ限リテ討議スヘキヲ宣シ

「ヒューズ」氏ハ潜水艦問題ニ關シテハ過日來願ル長時日ニ亘リ會合ヲ重ネタルニ拘ラス未タ不幸ニシテ協定ヲ見ルニ至ラス然レトモ各國ノ一致スル點ハ實ニ潜水艦ノ非惡的使用ヲ禁止セムトスルニ在リト述ヘ起草委員會ニ於テハ無用ノ字句上ノ整備ニ沒頭セラレサラムコトヲ希望スル旨ヲ附言シ更ニ第一條ヲ起草委員會ノ議ニ附スルヤ否ヤヲ諮リ滿場一致可決

第一條ヲ起草委員會ニ附託

八、次テ議長ハ第二條ニ關シ本條ハ現行國際法ノ修正ヲ意味スルモノニシテ要ハ潜水艦ヲ以テ商船破壞ニ使用スヘカラサルコトヲ明

瞭ニ規定スルモノナリト述ヘタル後「ルート」氏決議案ハ先ツ五國ノ暫定的協定ヲ經タル後五國以外ノ諸國ニ之ヲ許リ、其承認ヲ得ルコトニ努力セムトスルモノニシテ直ニ國際法ヲ制定スルモノニ非ス五國以外ノ諸國ニシテ之ヲ非認スル場合ハ五國ハ敢テ本決議案ニ拘束セラルルモノニ非スト說明ス

「バルフォア」（Balfour）氏ハ「ヒューズ」氏ノ說明ニ係ル五國暫定協約ノ後其他諸國ノ承認ヲ待テ初メテ其效力ヲ生センメムトスルヨリモ寧ロ此際直ニ五國ノ實行的協約トナシ然ル後他ノ諸國ヲシテ之ニ參加セシムル方得策ナルヘシト說議ス

十、茲ニ於テ議長ハ改メテ左ノ二案ヲ提出ス

(一) 協定ノ效力ノ生スヘキ時期ニ關シテハ將來再ヒ協定スルノ

調一0292

0442

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

（原案）

（二）今次五國ノ協定ニ依リ直ニ協約ノ效力ヲ生ゼシムルノ案（「バルフォア」修正案）

十一、右ニ關シ「バルフォア」氏ハ第二項ノ後段ヲ左ノ如ク改メンコトヲ提議ス

"They declare their assent to such prohibition and they agree to be bound forthwith thereby as between themselves, and they invite all other nations to adhere to the present agreement"

起草委員會委員決定

十二、尙第一條起草委員會ノ委員ハ左ノ如ク決定ス

米國　「ルート」（Root）

英國　「オークランド・ゲデス」（Auckland Geddes）

佛國　「ドゥボン」（De Beil）　「カメレル」（Kammerer）

伊國　「リッチ」（Signor Ricci）

日本　埴原次官

調—0292

0443

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

第四項　第十三回軍備制限總委員會

一、第三回總委員會（大正十年十二月三十日午前十一時）ニ於テ

議長「ヒューズ」（Hughes）ハ潜水艦使用法廃ニ關スル「ルート」次議案第二條ニ付討議スヘキヲ宣シ尚ホ本案ニハ二案アリテ「ハ「ルート」原案ニハ「パルフォーア」修正案アリト附言ス（前項參照）

二、右ニ關シ佛伊兩全權ハ本問題ヲ本國政府ニ報告シタルモ未タ訓令ニ接セサルヲ以テ意見ノ發表ヲ延期スヘシト述ヘ議長ハ佛伊兩國カ本國政府ヨリノ訓令ニ接スル迄討議ヲ無期ニ延期スヘキヤヲ諮リシニ

「リー」帰ス、「リー」卿（Lord Lee）ハ討議ヲ延期スルハ正ムヲ得サル所ナルモ一言潜水艦問題ニ關スル英國ノ態度ニ付佛國全權及ヒ政府ノ有スル誤解ヲ解カントスル勿論ニ非ス本問題ヲ論議セントスルニ非スト前提シ左ノ要領ヲ述ヘ

吾人カ潜水艦使用制限ニ關スル態度ハ過去歐洲大戰ノ教訓ニ基ケルモノニシテ今ヤ次論ニ入ラントスル法規ハ極メテ重大有效ナルモノナリ而シテ之ヲ破壊セントスル者ハ正ニ國際ノ前轍ヲ踏ムモノナルコトヲ覺悟セサルヘカラス

佛國全權竝「ドウボン」中將ノ反說ニ關シテハ吾人ハ益大ノ敬意ヲ拂フニ吝ナラス然レトモ潜水艦使用ニ關スル佛國海軍作戰部ノ見解ハ當ニ政府ノ意見ヲ代表スルモノニ非サルカ如シ聞ク專門家ノ論議ト政府ノ見解ト相異ルハ「トアル故「ルスペリー」卿

「カステツクス」中將ノ反論問題

調—0292

0444

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

カ「若シ吾人カ専門家ニ諮詢スルトキハ火星ヨリノ攻撃ニ関シ月
世界ニ防備ヲ施ササルヘカラス」ト云ヘルニ依リテモ明カナリ然レ
トモ専門家ノ意見カ政府ト一致セサル間ハ吾人ハ専門家ノ意見ヲ
重要視セサルヘカラス
千九百二十年一月施行ノ Service Maritime ニ於テ「カステスク」中佐
（ Capitaine de frégate Castex. ）ハ潜水艦戦ニ関シ Synthèse de la guerre
maritime ナル一論文ヲ發表セリ
當時同中佐ハ海軍作戦部ノ一局長トシテ極要ノ地位ニ在リ又現在
ハ Chief of staff of the Admiral of the Second Division in the
Mediterranean ノ職ニ在リ且実年度 Senior officers' Course ノ主要
ナル講演者ニ任命セラレ居リ其所説ハ多ク世ニ行ハルル退職軍人
ノ価値ト称スヘキモノニ非スト雖モ現職ニ在ル同中佐ハ正當ナル手続ニ依テ開陳ノ価
値ヲ充ウシ得ヘキモノニ非ス實際上ハ官僚ニ優見セラレサル程度
ノ論ヲ為シテ後中間ノ中立ヲ守ルヘカラスト観キタルヲ
引用シ今日ニ於テ潜水艦ニ付同中ノ中ヲ考ヘ得ラルル論旨ハ左ノ
如シ
ノ論ヲ引用セルニ過キスシテ論旨ノ自ハ商業ニ
リ価値スルトキハ正當ナルモノ
ルコトハ仲裁上最大ナル過失ナ
スル事ハ過ヘタル後潜水艦ハ水上ノ船舶ニ対シテハ一ノ商船ニ過

調—0292
0445
国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

優アルヲ論ジ吾人ハ現世紀ニ亘ル勢力ニ依リ英國ノ海軍力ニ打チ勝チ得ヘキ兵備ヲ具フルヲ待タリト結論セリ

英國全權ハ同盟國ニ於テ斯ノ如キ言ヲ爲スモノアルヲ遺憾トスルモノナリ而シテ此國防力ニ對シ其非ヲ立證スルノ通暢一アルノミ卽「ルート」氏決議案第二條「バルフォーア」氏修正案ヲ承諾スルコトナリヤ斯クシテ初メテ英國ノ國防鞏固ヲ大ナル安全ヲ見ルニ至ルヘシ

四、右ニ對シ「ドゥ。ボン」中將（Amiral de Bon ハ英佛間ニ誤解ノ存スルヲ悲ミ「カクテクス」中佐ノ論文カ其ノ原因ノ一トナレルヲ遺憾トスル旨ヲ述ヘ佛國カ何ス レ其友邦ヲ攻撃セムコトヲ考フヘキヤト結明シ「カクテクス」中佐ハ佛戰部文書課ニ屬シ軍人ト云ハムヨリハ一ノ文書家タルニ近シ Revue Maritime ハ佛國海軍ニ於リ或程度迄承認セラレタル標題誌ナレトモ其巻頭ニ揭クルカ如ク佛國海軍ハ右雜誌中ノ論文ニ付テハ何等責任ナキモノニシテ各執筆者ハ自由ニ自己ノ責任ヲ以テ其ノ意見ヲ披露シ得ルナリ故ニ「個人ノ意見ハ決シテ佛國海軍ノ見解ヲ代表スルモノニ非ストテ新式武器發明ノ時ニ於テハ其支持者ハ其效用ヲ說クニ汲々タルモノアルモ一般ニ之ヲ容レラルルコト少キヲ指摘シ佛國海軍ハ勵シテ潛水艦ノ猛撃ヲ容認スルモノニ非ス且佛國海軍ハ嘗テ斯ル手段ニ據ラムコトヲ考慮シタルコトナシト聲明ス

五、次テ「サロー」（Salaun）氏モ立テテ本國政府ノ訓令ニ委セサルヲ以テ只今意見ヲ發表スルノ自由ヲ有セス又「リー」卿ノ所說

調—0292

0446

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

ニ鑑シテハ既ニ「ドウ、ボン」中將ノ說明ニ依リ盡サレタリ抑モ
昔人カ國家間ノ友情ヲ保ツ爲ニハ相互ノ信賴ト了解トヲ必要トス
ルコト言ヲ俟タス「リー」卿ノ如キ誤解アル節ハ今日ヲ待ツコト
ナク遠ニ之カ誤解ヲ除クニ努ムヘカリシナリ今日佛國カ國家安全
ノ爲努力シツツアル間ニ世ノ言論界ニ於テ佛國ハ軍國主義ナリ等
ノ惡聲ナル攻撃ニ遭遇シツツアリ之果シテ何人ノ責任ナリヤ余ハ
敢テ其責任ノ所在ヲ問フモノニアラスト雖モ若シ英佛兩國カ相互
ノ信賴ニ依リテ事ヲ處センカ決シテ揷ル批難ハ出來セサリシナル
ヘシ仍テ曩ニ海水雷ト負債問題トノ交換條件ニ關シ云爲スルモノヲ
キニ非ルモ佛國ハ右債務ニ關シ何等恥ル所ナキト同時ニ之ヲ忘却
スルモノニ非ス佛國人ハ等ロ此種負債ハ過去戰役ノ名殘アル創痍

-37-

堤原

ナリトシテ之ヲ誇ルモノナリト陳述ス

六、堤原次官ハ日本全權トシテ「ルート」氏決議案第二條竝「パル
フォア」氏修正案ニ關シテハ異議ナキモ順序トシテ先ツ本國政府
ノ訓令ヲ要スルヲ以テ最後ノ決定ヲナスコト能ハスト述フ
モ右終テ議長ハ本問題ノ討議ヲ延期スルコト及第二條ニ付テモ各
國全權ノ訓令受領後ニ於ケル討議ヲ宣ス

「ビアス」八、「ビアス」（Senator Pearce）氏ハ第三條ニ付修正ヲ試ミ度旨ヲ述
（第三條ニハ "persons in service of any of the Powers adopting these
miles" トアル處斯クテハ本決議ヲ採用セサル國ノ人民ハ本條
ノ適用ヲ受ケサルモノナルヲ以テ本條ヲ以テ國際法ノ一部ヲ形成
スルカ如キ規定ト爲スノ要アリト主張ス

-40-

調一0292

0447

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

九、之ニ對シ「ルート」氏ハ本問題ハ重要ニシテ興味アル問題ナルモ細會議論アル所ナルヘシト述ヘ（第十六回總委員會參照、本節第二款第三項）

十、議長ハ兎ニ角第二條及第三條ノ討議ハ之ヲ延期スル旨ヲ宣シ細部並ノ關聯側限問題ヲ議スルコトトナル

第二十回總委員會ニ於ケル「ジュッスラン」限總委員會（千九百二十二年一月廿一日）ニ於テ述ヘテ曰ク過キノ辯明

註、佛大使「ジュッスラン」（Jusserand）氏ハ第二十回軍備制

調—0292

0448

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

第二款　起草

第一項　條約第一條及第二條（決議案第一條）

（第一）　潜水艦使用法提ニ關スル五國起草委員會（千九百二十一年十二月三十一日午前十一時三十分）

一、起草委員會ハ前日ノ總委員會ノ決定（前款末項參照）ニ基キ開會「ルート」氏ヲ議長トシ

「ルート」氏決議案第一條ヲ審議ス議會ノ要點及決議事項左ノ如シ

(1)　第一條後文

(A)　「ルート」氏決議案第一條ノ意味ハ現行國際法ヲ開明シ天下ニ周知セシムトスルモノニシテ嚴止セラレタル國際法ヲ復活セシムルモノニアラス故ニ五國以外ノ諸國ニ對シ此點明

第一條後文

ニ參加方ヲ招請スルハ唯此現行法規ヲ世界ニ普及セシメ明瞭ナル聲言ヲ作ラムカ爲ニシテ文參加諸國ノ參加カ此法規ノ確立ニ必要ナルニ非ス此點ヲ明ニスル爲メ第一條後文中

the Signatory Powers invite the adherence of all other civilized Powers 中 the adherence ヲ削リ civilized Powers ノ次ニ to express their assent ヲ挿入スルコトトセリ

(B)　「バルフオア」氏カ第十二回總委員會ニ於テ主張セル修正案（第一條後文ヲ前文ト合スルコト前款第三項參照）ハ「サー・オークランド・ゲデス」之ヲ主張シ「シャンツエ」氏亦之ヲ支持シタルモ「ルート」氏ハ右修正ハ本條ノ現行國際法ヲ明確ナラシメムトスル主旨ヲ不明瞭ナラシムル恒アリ

調—0292

0449

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

トテ強テ反對シ結局後文ハ現行國際法規ノ範圍トハ別個ノ意
定タルヲ以テ「ゲデス」氏ノ修正ニ依リ之ヲ別テテ新ナル第
二條トス

(3) 前新第二條中to the end that ヲ以テ
(2) 第一條第二項(一)ノ三原則
(イ) 臨檢捜査ノ手續 原案ニハ to stop for 云々トアリシモ單ニ
visit
停船スル場合ノミナラス臨檢捜査ノ爲メ一定ノ港ニ引具スル
場合ヲモ含マシムル爲メ to stop for ヲ to submit to
トセリ
(ロ) 攻撃ノ手續 (イ)ト同シク to stop for ヲ to submit to ニ改メ
after warning ノ次ニ or proceed as directed after capture ヲ加ヘ

(ハ) 破壞ノ手續 「シャンツエ」氏ハ本項ニ依レハ商船ヲ臨場
スル場合ニハ船員及船客ヲ安全ノ地帶ニ移スコトヲ以テ絶對
ノ條件トセルヲ以テ例ヘハ商船カ軍艦カ適法ニ行ヒタル臨檢
捜査ノ手續ニ服從セサリシ場合ニモ何等攻撃ヲ加ヘ得サル結
果トナルヘシトテ反對シタルカ「ドウ・ボン」中將ハ原案ヲ支
持シ敵意ニ破壞スル場合ニハ此條件ハ現行國際法上遵守セサ
ル可カラサル旨ナリト主張シ結局「シャンツエ」氏ハ議事錄
ニ「本項ノ規定ニ拘ラス(ロ)ノ規定ニ違ヒ軍艦カ商船ヲ適法ニ
攻撃シテ其結果之ヲ破壞セシ場合ニハ船員船客ヲ安全地帶ニ
置ク義務ナシ」トノ主旨ヲ記入セシメ原案ニ承認ヲ與ヘタリ

(3) 第一條第二項ノ(二)

調一0292
0458
国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

調—0292

0451

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

面修正ニ関シ「シャンクエ」氏ヨリ「潜水艦ヨリ他ノ水上艦船ニ対シ
権ノ行使ヲ有スル」(Submarines have the same obliga-
tions and the same rights as surface craft) ヨトノ語事後中ニ記入
セシメタリ

(4) capture ト seizure

原案第一條ニ於テ capture ノ文字ヲ用ヒタリシヲ第一條
第二項ニ於ケル capture ヲ変シタル外見テノ capture ヲ
seizure ト改メタリ尚シ capture ハ捕獲審檢ノ見テノ行為ヲ含ミ
seizure ハ單ニ事実ノミヲ意味スルモノト解セラレタリ

第十五回軍縮委員會（千九百二十二年一月
一日起草委員會ノ報告タル第十五回総委員會ノ議題トナル
成ヲ促シテ起草委員會ノ修正ヲ經タル第一條ヲ朗讀セシム

二、仍テ「ルート」(Root) 氏ハ起草委員會ニ於テハ原案第一條ヲ二
「ルート」起草委員會決議報告

"I.

Powers desiring to make more effective the rules
adopted by civilized nations for the protection of the lines of
merchants and non-combatants at sea in time of war, declare that among
those rules the following are to be deemed an established part of

ヒューズ」(Hughes 氏) ハ「ルート」氏提出決議案ノ討
議ニ入ルニ先ツ第一條ノ討議ニ入ルヘキヲ宣シ先ツ「ルート」
氏ヲ促シテ起草委員會ノ修正ヲ經タル第一條ヲ朗讀セシム

"I.

Powers desiring to make more effective the rules
adopted by civilized nations for the protection of the lines of
merchants and non-combatants at sea in time of war, declare that among
those rules the following are to be deemed an established part of

international law;

"1. A merchant vessel must be ordered to submit to visit and search to determine its character before it can be seized.

"A merchant vessel must not be attacked unless it refuse to submit to visit and search after warning, or to proceed as directed after seizure.

"A merchant vessel must not be destroyed unless the crew and passengers have been first placed in safety.

"2. Belligerent submarines are not under any circumstances exempt from the universal rules above stated; and if a submarine can not capture a merchant vessel in conformity with these rules the existing law of nations requires it to desist from attack and from seizure and to permit the merchant vessel to proceed unmolested.

"II.

"The Signatory Powers invite all other civilized Powers to express their assent to the foregoing statement of established law so that there may be a clear public understanding throughout the world of the standards of conduct by which the public opinion of the world is to pass judgement upon future beligerents."

三　會「ルート」氏ハ起草委員會ハ満場一致ヲ以テ上記ノ案ヲ可決シタルコト並「シヤンツエル」氏ノ要求ニ基キ左ノ了解ヲ起草委員會ノ議事錄ニ留ムルコトナリタル旨報告ス

"It is declared that the meaning of Article 2 is as follows: Submarines have the same obligations and the same rights as surface craft".

and:

"With regard to the third paragraph of Article I, it is understood that a distinction is made between the deliberate destruction of a merchant vessel and the distruction which may result from a lawful attack in accordance with the rules of the second paragraph

0452
調―0292
国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

If a war vessel under the circumstances described in paragraph 2 of Article I lawfully attacks a merchant vessel, it cannot be held that the war vessel, before attacking, should put the crew and passengers of the merchant vessel in safety".

四、茲ニ於テ議長ハ便宜上先ツ新案ノ第一條ニ付討議スベキ旨ヲ宣シ尚「ルート」氏ニ向ヒ只今「ルート」氏ハ「シャンツエ」氏ノ聲明ヲ議事錄ニ留メタル旨ヲ報告セラレタル處右ハ起草委員會ノ報告ノ一部ト看做スベキモノナリヤト尋シタルニ

五、「ルート」氏ハ右ハ單ニ「シャンツエ」氏ノ要求ニ基キテ議事錄ニ留メタルニ過キスト答フ

六、「シャンツエ」(Schanzer)氏ハ伊國全權ハ第一條ヲ承認セルモ右決議ノ適用ニ付テハ只今「ルート」氏ノ朗讀セラレタル聲明ヲ條件トスル旨ヲ附加ス

件トスルモノナリト述ベ尚 Merchant Vessel ナル語ハ Unarmed Merchant Vessel ト了解セル旨ヲ附加ス

七、埴原次官ハ第一條末項ノ Capture ヲ Seizure ト改メムコトヲ提議ス

八、右ニ對シ「ルート」氏ハ起草委員會ハ Capture ナル語ハ Seizure ヲモ含ム包括的ノ語ニシテ Seizure ハ Capture ノ一過程ナリト了解シタル旨ヲ述フ

九、「リー」卿(Lord Lee)ハ本案ノ主旨トスル處ハ中立國人及非交戰者ノ生命ノ保護ニ存スルモノナル處本案ニ飛行機ニ依ル商船攻撃ニ付何等規定ナキハ重大ナル缺陷ナリト主張シ潛水艦ハ商船乘員ノ生命ヲ安全ノ地ニ置キタル後ニ攻撃ヲ開始スルハ不可能ナリト稱セラルルモ航空機ニ付テハ尚更然ルヘシトテ決議案第一條(二)ノ

調—0292

0453

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

冒頭 belligerent submarines ノ次ニ and aircraft ヲ挿入シ且後段
a submarine ノ次ニ or aircraft ヲ挿入シ以下不法ニ商船ヲ攻撃スルコトヲ防止スヘキ旨ヲ提議ス

十。議長ハ航空分科會ニ於テ目下航空機問題ヲ討議中ナルヲ指摘シ「リー」卿ノ提案ハ重要ナル問題ヲ包含セルモ本決議ノ一部トシテ討議セムハ徒ニ問題ヲ錯綜セシムルノ虞アリ本問題ハ之ヲ別ニ討議スルコトト致度シト述ヘ

十一、「リー」卿モ假令航空機ニ關スル規定ヲ缺ケハトテ第一條ニ反對スルモノニ非ス唯潜水艦ノ規定ヲ航空機ニモ及ホスハ便宜ナル方法ト思惟シタルカ故ニ注意ヲ喚起シタルナリ各委員ノ意嚮トアラハ航空機ヲ別ニ討議スルコトニ反對スルモノニ非ス唯本條ニ

重大ナル缺陷アルコトニ付注意ヲ促スノミト述ヘ本問題ノ討議ハ之ヲ他ニ讓ル

商船ノ武裝

十二、次ニ「リー」卿再ヒ立チテ爰ニ「シャンツエ」氏ハ第一條ヲ承認スルニ當リ第一條ハ武裝セサル商船ニ限リ適用アルモノトノ了解ヲ聲明セラレタルカ商船ノ武裝ト云フコトハ英國ノミノヲ行ヘルモノニ非スシテ伊太利ノ千八百七十七年法ハ攻撃ヲ受ケタル商船ハ自己ヲ防衛シ且敵ヲ拿捕スルコトスラ許容シ居レリ「シャンツエ」氏ト雖モ商船ニ許容セラレタル特權ヲ棄ハントセラルルモノトハ思考シ得スト述ヘタルニ

十三、「シャンツエ」氏ハ補助艦艇ニ付テハ既ニ本委員會ニ於テ八時迄以上ヲ搭載スルコトヲ得サルヘキ旨決定セリ然ルニ商船ニ付

調一0292

0454

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

テハ未タ何等決定ヲ見タルモノアラス今日右商船カ八時以上ノ砲ヲ搭載シタル場合ニ於テモ仏国ナル商船トシテ取扱ヒ得ヘキモノナリヤ余ハ假令六時砲ヲ搭載セル商船ハ巡洋艦ノ攻撃ヲ免ルルノ権利ヲ有セサルモノト思惟スト述フ

十四、「リー」卿ハ余ト「シャンツエー」氏トノ意見ノ相違ハ實質上大ナラサルモノナリト前提シ「シャンツエー」氏ハ二個ノ事項ヲ混同セルカ如シ實際輕巡洋艦ノ武装ヲ個限シテ商船ノ武装ヲ制限セサルハ不合理ナルコト明ナリ故ニ右ノ問題カ討議セラルルニ至ラハ余ハ商船ノ武装ハ輕巡洋艦ノ武装ヲ超ユルコトヲ得サルノ原則ヲ適用スルヲ快諾スヘシ然ルニ「シャンツエー」氏ハ商船ハ一切武

装スヘカラサルコトヲ主張セラルルカ如シ之國際法ノ變改ヲ生スルモノニシテ英國全權ノ同意スル能ハサルトコロナリト述フ

十五、「シャンツエー」氏ハ現行國際法上商船カ防禦用トシテ制限アル武装ヲ爲スコトヲ肯定スルモノニ非ス然レトモ Merchant vessel ノ伊國側ノ假稱トシテ右商船武装ノ制限ヲ考慮ニ容レムコトヲ欲スルモノナリ故ニ伊國側ノ假稱ハ今ノ處ニ於テハ何等及現行國際法ニ合致スルモノナリト述フ

十六、議長ハ本件ハ種々議論アラムモ結局本決議案ハ現行國際法上ニ於ケル商船ハ通信ニ何等變更ヲ來スモノニ非スト解スヘキ旨指摘シ次テ第一條ノ採決ニ入リ滿場一致可決（但シ佛國全權「サロー」(Serrant) 氏ハ「シャンツエー」氏ノ假稱ハ少クトモ議事錄ニ留

調一0292

0455

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

ムルノ理アル旨主張セリ）

十七、第二條（原案第一條第一項）ノ採決ニ入リタル所、一致可決

第二項　各締約國ハ（決議案第四條）

一、第十五回軍備制限総委員會ニ於テ第一條及第二條ノ討論終リタル後議長ヨリ第二條）ノ討論ニ入ルヘキヲ宣シ

左記ノ問題ヲ

"the signatory Powers recognize the practical impossibility of using submarines as commerce destroyers without violating the requirements universally accepted by civilized nations for the protection of the lives of neutrals and non-combatents, and to the end that the prohibition of such use shall be universally accepted as a part of the law of nations they declare their assent to such prohibition and invite all other nations to adhere thereto."

調—0292

0456

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

正

「サヴァー」(Servant　)氏ハ大略次ノ如キ「ステートメント」ヲ
朗読シ本條 neutrals and non combatants ノ次ニ as was done during the last war ヲ附加セムコトヲ求ム
「潜航ヘ遭級ノ大戦ニ於テ商船ノ無警告撃沈ヲ敢テ為シ又中立貨ヲ搭載スル船舶タルト病院船タルトヲ問ハス之ヲ破壊セリ仍テ佛國ヘ提之カ不法ヲ鳴シ其ノ國際法違反ナルコトヲ指摘シ來レリ故ニ佛國全權ハ「ルート」氏ノ決議案及「バルフォア」氏ノ修正ニ對シ十分ナル賛意ヲ表スト雖モ本條中ニ遭級ノ大戦ニ於テ使用セラレタル方法ヲ非難スルノ感情ヲ明示スルノ要アルヲ思ヒ neutrals and non-combatants ノ次ニ as was done during the last war ヲ附加セムコトヲ希望ス

即チ第二條前段ヲ左ノ如ク改ムルヲ要ス

"The Signatory Powers recognize the practical impossibility of utilizing submarines as commerce destroyers without violating the rules universally accepted by civilized nations for the protection of the life of neutrals and non-combatants as was done during the last war ....."

調—0292

0457

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

「ヒューズ」氏ノ朗讀セラレタル案ハ最ニ「
パルフオア」ノ提案ヲ採リタルモノニシテ
ラルル如シ」ト說テハ「パルフオア」及「サロー」氏ノ提案タ
ル修正ヲ原案ニ施ストキハ次ノ如クナルベシト云

"The Signatory Powers recognize the practical impossibility of
using submarines as commerce destroyers without violating the require-
ments universally accepted by civilized nations for the protection of
the lives of neutrals and non-combatants, in the manner that was
employed in the last war, and to the end that the prohibition of such
use shall be universally accepted as a part of the law of nations,
they now accept it as henceforth binding as between themselves, and
they invite all other nations to adhere to the present agreement."

ヲ朗讀シ「サロー」氏提案ノ as was done during the last war

只今朗讀シタル如ク in the manner that was employed in the last war ノ
意ナルベシト述ヘ

四、茲ニ於テ「ルート」氏ハ「サロー」氏修正ノ目的ヲ達スル爲ニ
ハ violating ノ次ニ as they were violated in the recent war of
1914-1918 ト爲ス方適當ナルベシトテ「サロー」氏ノ同意ヲ得タ
リ

五、然ルニ「パルフオア」氏ハ「サロー」氏ノ修正ニ關シ異議アリ
トテ斯ノ如キ修正ヲ加フルトキハ本條カ單ニ潛遊ノ採リタル方
法ニ關シテノミ適用セラルルカ如ク誤解セラレ、不法行爲者カ之
ヲ口實トシテ商業破壞ヲ行ヒセラレ潛遊ノ行ヘル所ト異レル方法ヲ
採リタルカ故ニ本條約違反ニ非スト公言スルコトアラムヲ慮ルト

調一0292

0458

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

述ヲ

六、「ルート」氏ハ斯ル誤解ハ後段 of such use ノ代リニ the use of submarines as commerce destroyers ヲ挿入スルコトニ依リ避ケ得ベシト主張シ「バルフォア」氏ノ同意ヲ得其ノ通決定

七、「リー」卿 (Lord Lee) 立テテ commerce destroyer ノ意義ヲ質シ且商船破壊者ノ意義ヲ明瞭ナラシメンガ為メ「ルート」氏ハ商業ニ関スル裏書 (attacks on commerce) ニ不適当ナリト述ベラレタル由此語ハ一般ニ法律語トシテ承認セラルルモノナリヤ又第一條ニ所謂攻撃及拿捕 (attack and seizure) ヲモ此語ニ含ムルモノナリヤ質問ス

八、「ルート」氏ハ此語ハ攻撃及拿捕ノ全經過ヲ包含スルモノト信ス又此語ハ一般ニ熟知セラルル所ナリト答フ

九、「リー」卿ハ此語ノ實際上ノ意義ハ英國代表側ニ於テ疑問トセラレタル所ナリ此語ハ seizure and attack トアルト同様ノ效果ヲ生ズルモノナリヤト重ネテ質問ス

七、「ルート」氏ハ右ニ答ヘテ大略左ノ如ク述フ

若シ本委員會カ詳細ニ亘リタル規定ヲ設ケムトスルトキハ一般ノ人士ノ明確ニ理解シ得サル規定ヲ設クルニ陥ルノ虞アリ故ニ一般ニ熟知セラレタル commerce destroyer ナル語ヲ用ヒントスルモノナリ一般ニ條約、契約等ノ字句ニ付裁判所カ試ミル如キ穿鑿ヲ敢テスルノ要ナキトキハ普通ノ用語ニ依ルヲ最モ妥當ト認ムルモノナリ

調—0292

0459

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

十一、「リー」卿ハ右ニ關シ專門家ノ意見ニ依レハ第一條中旅客及
船員ヲ安全ノ地ニ置キタル後破壞ヲナスヘキ規定ヲ設ケタル項
アル處 commerce destroyer ナル語ハ右規定ニノミ適用アルカ如
ク見ユトノコトナリ此點ヲ明確ニスルノ要アリト主張ス

十二、「ロッヂ」(Senator Lodge) 氏ハ此語ハ或ハ合衆國ニ於テノ
ミ一般ニ熟知セラルル所ナルヘキモ一般的ノ語ヲ用ユルノ必要
上務語ヲ避ケノミナキ次第ナリト此語ヲ支持ス

十三、「サー、オークランド、ガデス」(Sir Arkland Geddes) ハ
此語ハ法律語トシテ認メラルルモ普ニ popular and operations
ノ意義ヲ有スルニ過キス故ニ寧ロ之ニ代フルニ loose against merchant vessels ヲ以テスルヲ可トスト主張ス

十四、海軍次官ハ commerce destroyer ノ正確ナル意義ヲ知リ度キ旨

ヲ述ヘ右語ハ商船ノ破壞ヲ意味スルモノナル處

(一) 敵ニ對シ軍事的幇助ヲ爲ス商船ハ本條ニ所謂商船トシテ助扱
ハレサルコト

(二) 本條ハ潛水艦ヲ對象ニ用フルコトヲ妨ケサルコト

十五、「ルート」氏ハ本條ハ商船カ商船タル以上 (as long as merchant vessel remains as merchant vessel) 潛水艦カ之ヲ拿捕シ攻撃ス
ルコトヲ禁スルモノナリ又偶〻ハ英佛海峽全區ノ封鎖ヲ宣言シ
タル例モアレハ潛水艦ヲ以テ封鎖ヲ行ヒ得ルモノトスルハ本條
ノ精神ヲ沒却スルコトトナルト述ヘタルニ

十六、「シャンツェ」氏ハ余ハ「ルート」氏ノ解釋ヲ排除スト聞キ

調一0292

0460

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

シ左ノ如ク述ヘ封鎖ハ軍事行動ノ一ニシテ何等商業破壊ノ目的ヲ以テスルモノニ非ス然ルニ若シ商船カ封鎖ヲ侵犯セシトキハ如何潜水艦ハ之ヲ阻止スルコトヲ得サルモノナリヤ

十七、玆ニ於テ議長ハ遂ニ「サー、オークランド、ゲデス」ノ提議シタル commerce destroyer ヲ operation against merchant vessels ト修正スルノ件ニ付各全権ノ意見ヲ問ヒ少数ニテ否決

次テ封鎖ノ件ニ關シテ大要左ノ如ク述ヘ

封鎖ハ商船カ或特定ノ海岸ニ近接スルコトヲ不可能ナラシムルモノニシテ之ト潜水艦トノ關係ニ付テハ慎重ナル研究ヲ要ス潜水艦ヲ封鎖ニ使用シ得トスルトキハ亜活動範圍ハ甚タ廣汎トナルノ虞アリ

十八、「シャンツエ」氏ハ這般ノ大戰ニ於テ名義上ノミノ封鎖ノ宣言セラレタルコトハ熟知スル所ナルモ現行國際法上封鎖ハ實力ヲ用フルコトヲ要スト述ヘタルニ

十九、議長ハ「シャンツエ」氏ノ云ハルル所ハ尤モト思惟スルモ實力ヲ具ヘタル封鎖ノ場合ニ於テモ潜水艦ハ商業破壊ヲ行ヒ得ルモノナリヤハ問題ナリ封鎖ハ實ニ潜水艦ヲ使用スルコトニ依リテ實力ヲ具フルコトトナルモノナリト述ヘ

二十、次テ「パルフオア」氏ハ「シャンツエ」氏ノ本條ノ解釋ハ本條ノ價値ヲ無ニスルモノト云ヘシ「シャンツエ」氏ノ論スル所ヲ開クニ氏ハ潜水艦ヲ封鎖ノ場合ニ於テ商船ノ攻撃ニ使用スルコトヲ否定スルト同時ニ封鎖カ實力ヲ具フルニ至ルヤ否ヤ潜水艦カ

調—0292

0461

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

商船ヲ攻撃スルコトヲ得ルヲ認ムルカ如シ然テハ潜水艦ハ他ノ軍艦カ封鎖ヲ爲ス場合之ヲ援助スルコト能ハサルト共ニ他ノ軍艦カ封鎖シテ實力アルモノトスルトキハ他ノ軍艦ノ手ヲ破壊セサルモノヲ破壊スルコトヲ得即チ結局潜水艦ハ潜水艦ヲ除ク他ノ軍艦ニ依リテ實力ヲ具フルニ至リタル後始メテ之ヲ使用シ得ルコトトナル筈ニ於テカ「シャンツェー」氏ニ從シテ國際法上封鎖ナル語ハ現在如何ニ解セラレ居ルヤヲ察ササルヲ得ス今若シ伊太利カ獨逸ト開戰セリト假定セムカ面シテ獨逸カ伊太利ニ封鎖ヲ宣言セリトセムカ獨逸ハ潜水艦ヲ「ジブラルタル」ト「スエズ」トニ配置シ以テ地中海東部並「リオン」灣「アドリアテック」海ニ出没スルヲ得ヘシ斯ル場合伊太利ノ全海岸カ封鎖セラレタリト云フモ國際法

上何等ノ困難存セサルカ如シ斯ル場合ニ於テ伊太利ニ向フ一切ノ商船ヲ潜水艦カ合法的ニ阻止シ得ルトセハ本決議ノ精神ハ全然滅却セラルルコトナルヘシト强ク「シャンツェー」氏ノ解釋及其解釋ヲ議事錄ニ留ムルコトヲ抗否ス

二十一、仍テ「シャンツェー」氏ハ伊太利全部カ封鎖セラルルカ如キコトハ信スルコトヲ得ス又封鎖ハ先ツ水上艦艇ニ依リテ行ハレタル後潜水艦ニ依テ支持セラルヘシト云フカ如キコトヲ考ヘタルコトナシ然レトモ他國皆同意シ且本件最初ノ提唱者タル日本全權ニシテ其主張ヲ抛棄スルノ意志ナルニ於テハ敢テ主張ヲ貫徹セントスルモノニ非スト述ヘ

二十二、埴原次官ハ單ニ commerce destroyers ノ意義ヲ確メントシタ

調—0292

0462

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

ル迄ニテ討論ニ關シテ潜水艦ノ使用ヲ禁ズルニ付何等異議アル
ニ非スト聲明ス

二十三　仍テ議長ハ採決ニ入ルヘシト宣シ滿場一致可決

二十四　「ロードリー」(Lord Lee)ハ「カステクス」中佐(captain Castex)ノ論文ヲ否認スル爲メ「サロー」氏(Mr. Sarrut)及「ドウボン」中將(Admiral de Bon)ノナシタル陳述ニ關シ心ヨリ敬意ヲ以テ之ニ回答スル旨ヲ述ヘ

二十五　「サロー」氏ハ「ロードリー」ノ謝辭ニ感謝ノ意ヲ表シ之ニ關リテ說解ヲ加ヘンカ爲メニ會議外ノ人心ノ情勢ヲ一變シ以テ恒久平和ニ資センコトヲ希望スト述ヘ

二十六　玆ニ於テ議長ハ右兩氏ノ陳述ノ議事錄ニ記載セラルルハ本委員會全員ノ感謝スル所ナル旨ヲ述ヘ斯クノ如ク感情ノ融和ヲ見ルハ偏ニ一層ノ工夫ヲ得ル途トナリ恒久平和ヲ招來スル所以ナル旨ヲ說シ散會

-71-

-72-

調一0292

0463

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

第三項　條約第三條（決議案第四條）

「第十六回軍備制限總委員會（千九百二十一年一月六日午前十一時）ニ於テ

議長「ヒューズ」（Hughes）　氏ハ第四條（「ルート」氏原案ノ（キヲ宣シ原案ヲ明言ス

三條）ノ討議ニ入ルヘキヲ「シャンツエ」（Shantung）氏ハ最ニ採用セラレタル第一條ハ潛水艦及他ノ一切ノ艦艇ニ適用アル國際法規ヲ開明スルヲ目的トセルモノナル處本條カ單ニ潛水艦ノ乘員ニノミ適用アルカ如ク解釋上面白カラス本條ハ之ヲ一切ノ艦艇ノ乘員ニ適用セラレ得ル如ク改ムルノ要アリ此提議ハ本條ノ趣旨ヲ擴充セントスルモノニシテ各國全部ノ同意セラルル處ナルヘシト述フ

「ピアス」（Pearce）　氏ハ本宣言ノ目的ハ戰爭ノ慣例ヲ修正セントスルニ存スル處若シ原案ノ儘採用スルトキハ不參加國ハ本決議ニ加入セサルヲ以テ利益トスルカ如キ結果ヲ生スルノ虞アリ故ニ原案ニ一般ノ不參加ノ場合ニ於ケル列國ノ權利義務ヲ明言スル「ヴエルサイユ」條約ノ如キ規定ヲ存セサルヲ以テ本條ノ如キ規定ハ之ヲ存セサルヲ可トス、戰前ニ於テ本條ノ如キ規定何モ存セサリシ時ハ潛水艦ヲ海賊トシテ取扱ヒタル場合ニハ潛水艦ヲ以テ今般本條ノ如キ規則ヲ設ケタル以上當然之ヲ要求シ得ルモノニシテ今般本條ノ如キ規則ヲ設ケタル以上當然之ヲ一般的ナラシムル要アルモノト思惟スト述フ

調一0292

0464

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

四、茲ニ於テ議長ハ先ツ「ピアス」氏ノ提議シタル修正ヲ討議スヘシト述フ

「サルモンド」五、然ルニ「サー、ジョン、サルモンド」(Sir John Salmond)ハ修正案ヲ議スルニ先立チ先ツ第四條ハ第一條ト關聯セルモノナリヤヲ決スルノ要アリ、第一條ハ現或ハ第三條ト關聯セルモノナリヤヲ決スルノ要アリ、第一條ハ現行國際法ノ闡明ヲ目的トシ潜水艦ノ使用方法ニ關スルモノニシテ一定ノ場合其使用ヲ全然禁止セムトスルニ非ス之ニ反シテ第三條ハ商船ニ對シテ潜水艦ヲ使用スルコトヲ全然禁止セムトスルコトヲ新ニ定メントスル規定ナリ故ニ余ハ第四條ハ第一條ニ關スルモノニシテ第三條ニ關スルモノニ非スト思考スト述フ

六、右ニ對シ議長ハ第四條ハ犯則者ノ處罰ノ規定ニシテ第一條ニ關聯セルコト明ナリ、然レトモ第三條ニシテ採用セラレンカ第三條ニ違反シタルモノモ亦第四條ノ制裁ヲ受ケサルヘカラス尤モ現在ニ於テハ第一條ノ場合ノミカ實際上問題トナルコトハ勿論ナリト答ヘ且「ピアス」氏ノ修正ニ對シ各全權ノ意見ヲ求ム

「ルート」七、仍テ「ルート」氏立チテア大略左ノ如ク陳述ス

第一條ニ掲ケラレタル諸規則ハ現行法ニシテ之等諸規則ニ違反シタルモノハ之ヲ處罰スルコトヲ得ルモノトス然ルニ第二條ハ潜水艦ヲ商業破壊ニ用フルコトヲ禁止スルモノニシテ之カ國際法ノ一部ト成リタル觀ニ於テハ潜水艦ニ關スル限リ他ノ規定ニ優越スルモノトナルヘシ、然レトモ第二條カ單ニ五國間ニノミ拘束力アルニ過キサル間ハ其ノ規定ニ違反シタルモノ一切ヲ海賊トシテ取扱

調一0292

0465

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

フロトハ国底不可能ノ主トナリ
仍テ本案ニ関シ「ルシャンフェ」氏及「ピアスン」氏ノ指摘セル點ハ
原案ヲ修正シ
(一) 本決議ヲ第一條即案ニ現行法規ノ宣言ニ關スルモノトシテ止
メルカ
(二) 現行法規及第三條ノ原則ヲ加ヘ唯同案ノ區別ヲ明ニ區メ後
者ニ於テハ共單ニ關係國間
國ニ入タテルコトヲ明ニス
ニ依リテ其ノ國ニシ得ヘクシトテ右(二)ノ通リ第三條ヲ設ケ第一條ト如キ
修正決議ヲ提出ス

"The signatory Powers desiring to insure the enforcement of the
humane rules of existing law declared by them with respect to attacks
upon and the seizure and destruction of merchant ships and the enforce-
ment of the prohibition against the use of the submarines as commerce
destroyers other than prohibition shall have been accepted as a part of
the law of nations, further declare that any person in the service
of any Power who shall violate any of the rules thus adopted,-

(「ルール」ニ反スル行ヲナシタル者ハ
ヤウナル場合ヲモ含ム說明ス)

any person in the service of any Power who shall violate any of
the rules thus adopted.-

(rules) ニ反スル行為ヲナシタル者ハ
法規ニ、而シテ後ノ場合ハ海上軍規違反ノ

調一0292

0466

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

双方ヲ含ム（ト説明ス）

Whether or not such person is under orders of a governmental
superior, shall be deemed to have violated the rules of war and shall
be liable to trial and punishment as if for an act of piracy and may
be brought to trial before the civil or military authorities of any
Power within the jurisdiction of which he may be found."

八、「サーモロバートボーテン」（Sir Robert Borden）ハ「ルート」氏ニ對シ右提議ハ第三條カ會議ニ列席セル五大國間ニ存テ效力ヲ生スルト云フ事實ヲ考量セルヤ否ヤト質ス

九、「ルート」氏ハ第三條カ五大國間ニ直ニ效力ヲ生スルハ單ナル契約的規束ニ過キス刑罰ヲ伴フ法律ヲ形成スルニ非スト答フ

一〇、茲ニ於テ「シャンツェ」（Senator Schanzer）氏ハ「ルート」氏ノ說明ニ對シテ感謝スル旨ヲ述ヘ其提出ニ係ル修正案ニ就テハ宇句ノ點ハ之ヲ措キ其主旨ニ賛成スルモノナリ又「ピアス」氏ノ修正案ハ「一切ノ船舶カ決議ノ範圍ニ包含セラルヘシト云フ余ノ主張ヲ支持スルニ役立ツモノト思考ス若シ余カ新ク了解セル事カ正シトスレハ新法規ハ伊太利政府ノ希望ヲ滿足セシムヘシト述フ

一一、「サーロバートボーテン」ハ余ハ「シャンツェ」氏若ハ「ピアス」氏ノ修正案ニ對シテ何等ノ反對ヲ爲スモノニ非ス、併レトモ今「ルート」氏ノ提出セラレタル修正決議ハ少シ行キ過キタルノ觀アリ即チ第三條ニ於テ承諾セラレタル禁止ヲ擴メ包含セシメントセリ然レトモ此種ノ宣言カ國際法トナレルコトノ宣言セラ

調—0292

0467

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

ルヲ認ムル国際法ノ時効ナル国際法ノ一原則ヲ成立スルヲ以テ
故ニ本条第一項ノ規定ハ国際ニ於ケル慣例ヲ
確認シタルニ過ギス

「ア」氏曰ク「ナーデ」ノ「ルート」ハ
第四条ノ外国ノ法廷ニ関スルモノニアラス

"any signatory Powers, desiring to insure the enforcement of the
humane rules of conduct by them with respect to attacks
upon and the seizure and destruction of merchant ships, further declare
that any person in the service of any Power who shall violate any of
those rules, whether or not such person is under orders of a governmental

superior, shall be deemed to have violated the laws of war and shall
be liable to trial and punishment as if for an act of piracy, and
may be brought to trial before the civil or military authorities
of any Power within the jurisdiction of which he may be found."

而シテ議長ハ右修正ノ可否ヲ諮リタルニ

「ア」氏曰ク「ルート」氏ノ右ノ修正ヲ第二條ノ一節トセンコトヲ分離シタル
独立ノモノトシテハ如何ト主張ス

「サー、ジョン、サルモンド」ハ余モ其ノ説リナリト答フ

「ルート」氏ハ従ヘハ該提案ハ第三條トナリ今迄
仍テ議長ハ「ルート」氏ノ修正ヲ第四條トナサムトスルモノナリト述ヘ
第三條トシタルモノヘ

「シャンツエ」氏ノ質疑演説アリタル後議長ハ討論終結ト認メ表

調—0292

0468

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

決ニ附スル旨ヲ宣言ス

一六、米ノ英ノ師ノ伊各國代表之ニ賛成ス

一七、埴原次官ハ"punished as if for an act of piracy"ト云フ語ノ正確ナル意味ニ關シ説明ヲ求ム

一八、議長ハ此ノ句ハ第一條ノ戰時法ノ破棄ハ海賊ノ行爲ニ相當スルモノトシテ取扱ハルヘキコト竝法規ヲ破棄シタルモノハ之ニ從ツテ處罰セラルヘキコトヲ意味スト説明ス

一九、又「ルート」氏ハ斯ノ如キ行爲ハ海賊ト看做サルル結果土地ノ管轄ノ制限ヲ蒙ラス此ノ行爲カ公海ニ於テナサレテ何等ノ特定ノ國家ノ管轄ノ下ニ於テナサレサル場合ニ於テモ任意ノ國ニ於テ之ヲ處罰シ得ト説明ス

二〇、仍テ議長ハ日本全權ノ賛否ヲ問フ

二一、加藤全權ハ賛意ヲ表ス、仍テ滿場一致可決

調—0292

0469

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

第二節　毒瓦斯使用禁止規則

第一項　軍備制限總委員會第十六回會議（一月六日）

「ヒューズ」一、第十六回總委員會ニ於テ諸航空ニ關スル討議ヲ終了セル後議長（Chairman, Hughes）ハ瓦斯使用問題即チ化學的戰爭手段ノ問題ニ就テ各出席委員ノ注意ヲ促シ五大國ノ代表者ヨリ成ル分科委員カ該問題ニ關シテ討議スヘク任命セラレタル所右分科委員會ノ或種ノ點ニ就テ「致――覺書ニ依レハ殆ント滿場一致――シタル旨ヲ通告セリト通ヘ其ノ一致ノ諸點ヲ敍說セル覺書ヲ次ノ如ク說明セリ（但シ分科會ノ報告ト內容ニ於テ大差ナキモ文句ニ於テ相違アリ）（第四章第三節第四款參照）

曰ク「委員ハ次ノ諸點ニ於テ殆ント異議ナク一致セリ

(イ)　化學的戰爭用瓦斯ハ準備ナキ軍隊ニ對シテハ極メテ大ナル力ヲ有スルカ故ニ如何ナル國家ト雖モ自國ニ瓦斯使用ノ準備ナキヲ知レハ不法ナル敵國ハ破約スルノ惡アルカ如キ協定ヲ爲スノ危險ヲ冒ササルヘシ

(ロ)　高度ノ爆發物ハ戰爭用瓦斯ト同一ナル效果ヲ有スル瓦斯ヲ發生セシムルヲ以テ戰爭用瓦斯ノ使用ヲ禁止セントスル企圖ハ戰時ニ於テハ誤解ヲ惹起スヘシ換言スレハ瓦斯カ其ノ僅用ヒラルヤ又ハ爆發物ノ結果生シタルモノナルヤノ區別ハ甚タ不明ナリ此ノ事實ハ種々形式ヲ變ヘタル戰爭用瓦斯ヲ使用スルコトニヨリ毒瓦斯攻擊ニ口實ヲ與フルニ至ルヘシ

(ハ)　新ナル戰爭用瓦斯ヲ發見スルニ至ルヘキ研究ハ之ヲ禁止又ハ

調一0292

8478

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

取締ルヲ得ス

(ニ) 戰爭用瓦斯ノ平時ニ使用セラルルモノ增加スルヲ以テ一部ノ特殊瓦斯ノ製造ヲ禁止スル事ハ不可能ナリ、或ハ特殊瓦斯ノ製造量ヲ制限スヘシトノ意見アリタルモ多數ハ之ニ反對ナリ

(ホ) 戰爭用瓦斯使用ヲ制限スルコトハ高度ノ爆發物等ノ制限ト同樣可能ナリト雖モ爆發物ノ場合ヨリモ更ニ困難ナリ。

本問ニ關シテハ後出ヘトノ場合ト同シク瓦斯ニ關スル智識豐カナラサル日本及伊國ノ委員ヨリモ瓦斯ノ事ニ關シ更ニ精通セル英、米、佛ノ委員ニ於テ其可能性ヲ疑フコト勿カリキ

(ヘ) 瓦斯ノ種類及其人類ニ對スル影響ヲ以テ制限ノ根據トナスヲ得ス換言スレハ都市及多數非戰鬪員ニ對スル之カ使用ハ禁止スルコトヲ得ヘキモ敵國軍隊ニ對シテハ其使用ヲ海陸何レニ於テモ制限スルコトヲ得ス

ト 戰爭用瓦斯カ榴彈、機關銃、爆發物、飛行機用爆彈、手擲彈ノ如キ戰爭手段ニ類スル手段ナリヤ否ヤニ關シテハ委員ノ說分レタリ。瓦斯ニ關スル事情ヲ熟知セル英米佛ノ委員ハ毒瓦斯カ他ノ從來ノ手段同樣戰爭手段タリ得ルコトヲ熱心ニ主張セリ」

二、右說明ノ後議長ハ更ニ米國諮問委員會ノ報告ヲ朗讀セリ（第四章第二節第六款參照）

三、議長ハ上述ノ決議ハ米國代表ノ諮問委員會ニ於テソノ分科會カ提出セル際滿場一致採用セル所ナル旨ヲ述ヘ尙ホ諮問委員會報告中ニ此毒瓦斯分科委員會ハ諮問委員會ト合同シテ陸軍々備ノ問題

米國諮問委員會ノ報告

調—0292

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

ヲ論議シタル旨ヲ附加セルカ余ノ入手セル諸國委員會ノ陸軍ヲ備
ユル關スル分科會報告ニハ化學的戰闘手段ニ關シテ次ノ如キ報告セ
リ曰ク逃ヘタリ
「化學的戰闘手段ハ文明ヲ害スルカ故ニ諸國家ノ間ニ廢止セラル
ヘキモノナリ。是科學ノ不當慘酷ナル濫用ナリ。之レ非戰闘員ニ
對シ重大ナル危險ヲ及ボスノミナラス人類ノ高等ナル本能ヲ墜落
セシムルモノナリ」

米國海軍將官會議報告

明　議長ハ更ニ此報告書カ諮問委員會ノ陸軍備ニ關スル分科委員
會議長「パーシング」將軍「John J. Pershing」署名ヲ以テ諮問委員
會ニ於テ可決セルモノナリト述ヘ猶瓦斯禁止問題ニ關スル左ノ如
キ米國海軍將官會議（General Board）報告ヲ參考ノ爲朗讀

セリ

「質問　瓦斯戰闘ハ禁止セラルヘキヤ
回答　然リ
右說明
(1)　米國ハ瓦斯ヲ戰闘手段トシテ使用スルコトヲ禁止スルニ於テ
ハ物質的利益ヲ放棄スルモノニシテ瓦斯ノ武器トシテノ效
力ノ偉大ナルハ明カニ證明セラレタリト雖モ此ノ禁止希望ハ米
國ノ輿論ナルヘシ
(2)　近代戰爭法規ノ趨勢ハ不必要ナル苦痛ヲ生セシムル武器ノ禁
止ニ向ヘリ。「ダムダム」彈ハ此ノ好適例ナリ。此ノ一般的原
理ニ依リ瓦斯モ亦禁止セラルヘキナリ

調一0292

0472

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

(3) 瓦斯戰闘ハ從來ノ方法ト全ク異リ本來ノ目標ヲ越エテ慘虐ヲ及ホシ且非戰闘員マテヲ犧牲ニセリ故ニ致命的瓦斯ハ禁止セラルヘキナリ

(4) 戰爭ニ於ケル二原理

(A) 戰闘力ヲ破壞スル際ニ於ケル不必要ナル苦痛ハ廢止セラルヘキコト

(B) 善良ノ非戰闘員ヲ害スヘカラサルコト

此ノ二原理ハ百年以來文明諸國ノ承認シ來レル所ナリ故ニ世界戰爭ノ實用ニ供セラレタルヲ理由トシテ瓦斯戰ヲ許容スルハ世界ノ反對ヲ招致スルモノナリ

(5) 致命的瓦斯竝ニ不必要ナル苦痛ヲ生スル瓦斯ト單ニ正當ナル用法ニ於テ用ヒラルル瓦斯トノ區別ヲ明確ニ定ムルコトハ困難ナリ從ヒテ其ノ執レノ國ハス瓦斯戰闘手段ハ禁止セサルヘカラス

(6) 將官會議(General Board)ハ不必要ナル苦痛ヲ避クル範圍ニ於テ瓦斯ヲ制限シ其ノ法規制定ヲナスノ困難ナルヲ知了セリ然レトモ瓦斯戰ヘ文明ソノモノノ存在ヲ危フスルモノナリ

(7) 將官會議(General Board)ハ使用ノ形式ノ如何ト右禁止反對ノ如何ヲ問ハス絶對ニ瓦斯戰ヲ禁止スルカ最モ健實ナル政策ナルヲ信シ然ク勸告ス

ユー・エル・ロツヂヤース(U.L. Rodgers)

署名

調—0292

8473

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

五、議長ハ戰爭ニ於ケル瓦斯使用ニ關スル以上ノ言說ニ對シテハ何等ノ附加ヲ要セス要スルニ望息スヘキ瓦斯又ハ毒瓦斯ハ絕對ニ禁止スヘキモノナリトテ「ルート」ニ右ニ關スル決議案ヲ起草センコトヲ求メタリ

六、「サロー」(Mr. Sarraut)ハ其ノ謄寫ノ廻覽ヲ求メタルニ議長之ニ賛シ「ルート」ヲシテ閉會前ニ其ノ決議案ヲ提出セシム

七、「ルート」(Mr. Root)ハ本件ニ關シ決議案ヲ提出スルニ際シ、右ニ關シテハ既ニ國際間ニ見解ノ一致セルモノアリトテ先ツ「ヴエルサイユ」講和條約第一七「條第一項及第二項ヲ朗讀セリ

「窒素性、毒性其ノ他ノ瓦斯及之ニ類似スル一切ノ液体材料又

考案ハ其ノ使用ヲ禁止セラレアルニヨリ領邊國内ニ於テ之ヲ製造シ又ハ輸入スルコトヲ嚴禁ス前項ノ製定ハ特ニ右物品又ハ考案ノ製造貯藏及使用ヲ目的トスル材料ニ付之ヲ適用ス」

氏ハ此ノ條文ヲ見ルモ瓦斯ノ禁止カ海牙條約以來各國ノ宣言トシテ承認セラレタルコトカ明カナリトテ條約ノ文言ニ從ヒ次ノ如キ決議案ヲ提出セリ

"The use in war of asphyxiating, poisonous or analogous liquids or other gases and all materials or devices having been justly condemned by the general opinion of the civilised world and a prohibition of such use having been declared in treaties to which a majority of the civilized Powers are parties.

"Now, to the end that this prohibition shall be universally accepted as a part of international law binding alike the conscience and practice

調一0292

8474

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

of nations, the signatory Powers declare their assent to such prohibition, agree to be bound thereby between themselves and invite all other civilized nations to adhere thereto."

八、「シャンツH」(Senator Schanzer)及「バルフオーア」(Mr. Balfour)之ニ同意シ唯種々ノ誤解ヲ除カンカ爲ニ可及的早ク署名案ヲ決議案其ノ他提案ヲ同送センコトヲ求メ議長ノ返答アリテ閉會セリ

以上

第二項　軍備制限總委員會第十七回會議（一月七日）

一、議長ノ徳川公爵ニ對スル決議案ノ審議ニ入ル

二、「サローー」(Mr. Sarraut)ハ先ツ「ルート」氏決議案ニ賛辭ヲ呈シ

「サローー」

三、佛國西ハ最初ヨリ禍源カ最近戰爭ニ於テ輸入セル野蠻ナル發明ニ

行爲ニ、瓦斯、燃燒液体、有毒物等ヲ使用スル新手段ニ反對ナリキ

此會議ニ於テ第一ニ爲スヘキハ此等ノ行爲ノ魔ヲナサルモノヲ公ニ且ツ嚴肅ニ非議スルニアリ吾人ハ將來此等厭ムヘキ行爲ノ戰場ヨリ絶滅センコト希望シ且努力セサルヘカラス。

右ハ必ス他ノ諸國家ニ範ヲ垂ルルコトニ依リテ之ヲ達成シ得ヘシ

專門家ノ報告書ニハ此等有毒瓦斯及化學品ノ脅威及使用ニ對シテ

調一0292

0475

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

實際的ノ豫防ヲナスハ不可能ニハ非ストスルモ勘クトモ非常ナル困難ナルコトヲ指摘シタリ。蓋シ瓦斯及有毒物ノ製造ニ使用セラルル此等化學品ハ亦人類ノ工業的平和的生活ニ必要ナル日用品ノ爲ニ使用セラルルモノナルコトハ疑フヘカラサル事實ナレハナリ又專門家ノ報告ニ依レハ、武器トシテ使用セラルルコトアルヘキ瓦斯ノ製產ニ關シテ有效ナル監視ヲ施行スルコトハ不可能ナリトイフ。卽チ此ノ如キ製產ヲ豫防シ制限スルコトハ不可能ナリトセサルヲ得ス、之レカ歸結トシテ、大戰爭中其ノ例アリシカ如ク、秘密ニ準備シ以テ不意打セントスル不法ナル敵國ノ此等瓦斯ノ不正使用ニ對シテ、國家カ豫メ武裝セントスルヲ妨クルコト能ハサルナリ。

此ノ如ク監視ハ目下ノトコロ實際上不可能ナリト雖モ「ルート」決議案ノ有益ナルコトハ明カナリ。蓋シ玆ニ會同セル列強間結合ノ契リトナリヤカテハ他ノ一切ノ國家カ之ニ參加スルニ至ルヘキヲ以テナリト述ヘタリ

「バルフオーア」氏（Rt. Hon. Balfour）、ハ本提議ハ國際法ノ原則ノ確認ニスキス此意義ニ於テ何等新ナルモノナシ多數ノ國カ休戰以來締結セル各種ノ條約ニ於テ明示的又ハ默示的ニ本決議ノ已ニ國際法ノ一部ヲナセルモノナルコトヲ聲明シタルコトハ本決議自身ニ指摘セラレタル北米合衆國ハ此等諸條約ニ批准セサリシト雖モ別ニ其締結セル單獨條約ニ於テ之ヲ承認セリ加之赤十字社ノ質問ニ對シ千九百十八年三月同盟及聯合諸國ノ回答シタル宣言ニ於テモ

調一0292

0476

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

明瞭ニ此ノ原則ハ承認セラレタリ此等ノ形式的宣言ノ背後ニハ二
国ノ海牙平和會議ノ決定アリ。此等ノ決定ハ北米合衆國ノ批准ス
ル所トナラサリシト雖モ該會議ニ列席セル他ノ一切ノ列強ノ承認
スル所ナリ合衆國亦好意ヲ示セルハ疑ヒナキ所トス。斯ノ如ク吾
人ノ目前ニアル文書ハ國際法ニ關シテ何等ノ變化ヲ生セシムルモ
ノニ非スト解シテ誤ナカルヘキヲ信ス
右ヲ潜水艦ノ問題ト比較論評スルニ當水艦ノ關シ各國ハ明文ヲ以
テ何カ法タルカヲ卽チ何カ軍艦ノ商船攻撃ニ關スル國際法タルカ
ヲ聲明シタリ。且ツ進ンテ現在爲シ得ル所以上ニ歩ヲ進メ國際法
ノ擴張ヲ謀レリ卽チ各國ハ現在ノ國際法規ニ拘束セラルルコトヲ
約シタルニ止マラスシテ國際法ノ背後ニ存スル制裁ヲ變更シ以テ進

反者ヲ海賊トシテ處罰セントスル第四條ノ規定ヲ見ルニ到レリ此
ノ如ク各國ハ潜水艦ニ關シテハ現在ニ於ケル實際以上ニ進ミタリ
然ルニ此ノ場合ニ於テハ唯現在國際法ヲ認ムルノミ論モ否認セサ
ル原則ヲ認ムルノミ然レトモ有毒瓦斯使用ノ發展ニ思ヒ及ハハ余
ハカカル規則ノ重大貴重ナルヲ疑ハス
勿論其背後ニ制裁ヲ伴ハサル單純ナル法ノ確認ノミヲ以テシテハ
不法ナル國家ニ對スル豫防ヲ免ル能ハサルコトハ遺次ノ大戰ニ顯
ミテモ明カナリ。蓋盛頓ニ於ケル專門家ノ言ニ依ルモ「ジエネバ」
ニ於ケル國際聯盟ノ委員會ノ調査ニ依ルモ此ノ如キ酒商アル國
家ヲシテ戰爭勃發ニ當リ非人道的方法ヲ使用セサラシメンカ爲平
時ニ於ケル其ノ準備ヲ取締ルコト不可能ナルコト明瞭ナリ。從ツ

調一0292

0477

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

ア斯カル瓦斯ニ對スル用意ハ何圖モ之ヲ怠ルコトヲ得サルナリ。
又英國ハ商水艦廢止ヲ希望シタリシカ不可能ナリトセラレタリ而
シテ有毒瓦斯ヲ無制限ニ製造スル工場ヲ閉鎖スルコトモ亦斷シテ
不可能ナリ。故ニ其ノ實用ニ關シテ、強防セサルヘカラス本決議案
ヲ以テシテモ有毒瓦斯ニ關シ世界ニ對シテ完全ナル保障ヲ與ヘ得
ス。然レトモ之ヲ以テ無用ナリトハ云ヒ得ス新ニ制裁ヲ設ケテ不
法ナル國家ノ不正使用ヲ禁壓スルコトヲ得スト雖モ原ニ承認セラ
レタル。規則ヲ履行スルニ過キサル空文ナリト云フヘカラス。有毒
瓦斯ハ文明國間ニ許容スヘカラサル武器ナリトノ良心ヲ確固タラ
シムルコトヲ得ルニ於テハ之レ實要ナル進歩ナリ世界ノ輿論ノ威
力ハ這般ノ大戰ニ於テ殊ニ米國ノ場合ニ於テ之ヲ實驗セリ如何ナ

ル國家ト雖モ世界ノ輿論ニ反抗シテ確認セラレタル規則ヲ蹂躙ス
ルカ如キ輕擧盲動ヲ敢テスルモノナカルヘク斯ノ如キ有爲ニ出ッ
ルトキハ文明世界ノ憤激ヲ買フニ至ランコト通ヘテ「ルート」案
ニ賛成セリ

四、加藤男。

有毒瓦斯ノ問題ハ充分ニ討論セラレ且之ニ關スル意見ハ今ヤ劃ル
明ニセラレタリ。故ニ反覆シテ時間ヲ空費スルヲ欲セス。單ニ日
本全權トシテ「ルート」式決議案ニ對シ賛成ノ意ヲ表明スト雖ア
ル、議長ノ採決ニヨリ全會一致之ヲ可決セリ。

調一0292

0478

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

第三節　條約ノ成立

第一項　第二十回軍備制限總委員會

（千九百二十二年一月三十一日午後三時三十分）

一、第二十回總委員會ニ於テ海軍條約ノ審議ヲ了シタル後議長「ヒューズ」（Hughes）ハ「ルート」ノ提議ニ係ル潛水艦ノ使用法規ニ關スル決議及毒瓦斯禁止ニ關スル決議ヲ一括シテ一條約案トナシ且其ノ佛文ハ「カムレル」（Kamerer）氏ノ協賛ヲ經タル旨ヲ述ヘ本條約案ニ付異議ナクハ之ヲ明日ノ總會議ニ提出セムト欲スト雖モ條約案ヲ朗讀ス

終テ議長ハ本條約案ニ付何等意見アリヤト諮ル

二、「バルフォーア」（Balfour）立チテ今朝英國代表ノミノ會議ニ於テ「ルート」氏ハ非締約國カ締約國ノ戰爭ニ參加スルニ到リタル場合ノ本條約ノ效力

於テ議論トナリタル所ナリト前提シ本條約案ハ本委員會列席ノ諸國ノミノ間ニ於テハ極メテ其ノ關係明白ナルモ締約國ノ中ノ一國カ他ノ締約國ト戰爭ヲ開始シ其ノ締約國カ非締約國ト同盟セル場合ニ於テハ困難且不明ナル結果ヲ生スヘシ此點ニ付「ルート」氏ノ御意見ヲ承リ度シト述フ

三、仍テ「ルート」（Root）ハ本問題ハ非締約國タル其ノ相手方カ本條約ヲ適用スルコト能ハサル程度ニ兇暴ヲ敢テスルヤ否ヤニ依テ決スヘキ主トシテ事實問題ナリト說明ス

四、「シャンツエ」（Senator Schanzer）氏ハ右「ルート」ノ說明ハ極メテ重大ナル了解ヲ構成スルモノナルヲ以テ議事錄ニ記ムルノ必要アリト主張ス

調—0292

0479

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

五、議長ハ之ヲ議事錄ニ留ムル旨ヲ宣シ次テ本條約案ヲ十一月一日ノ總會議ニ報告スルノ件可決

六、「サー、ジョン、サルモンド」（Sir John Salmond）ハ海軍制限條約及潛水艦毒瓦斯使用法規ニ關スル條約ニ各々

Naval Treaty of Washington, Declaration of Paris, Declaration of London ニ倣フ」ト命名スヘキ旨提議セルモ議長ハ強テ命名ノ要ナキニ鑑公衆ノ稱呼ニ委スヲ可トスト述ヘテ反對シ結局否決

第二項　第五回總會議ニ於ケル「ルート」氏ノ演說

（千九百二十二年二月一日）

一、第五回總會議ニ於テ海軍條約ヲ採擇セル後議長「ヒューズ」（Hughes）ハ軍備制限總委員會ハ戰時ニ於ケル潛水艦毒瓦斯使用ニ關スル決議ヲ可決センカ該決議ハ一條約ニ編纂セラレタリト報告シ「ルート」ニ之ヲ提出センコトヲ乞フ

「ルート」ニ、「ルート」（Root）ハ

本條約ハ武器ノ使用ニ關シ或種ノ制限ヲ强制シ以テ軍備ヲ縮少セントスル條約ヲ補助スルモノナリ。トテ其全文ヲ朗讀シタル後述ヘテ曰ク

諸君モ見ラルルカ如ク此ノ條約ハ商船ノ臨檢搜査、拿捕ニ關スル

調一0292

0480

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

國際法ヲ制定セントスルモノニ非スシテ、交戰國軍艦ニ依ル、商船取扱ニ關スル國際法ノ最モ重要有效ナル規定ヲ宣明シ、且如何ナル場合ニ於テモ潛水艦カ之等非戰鬪員ノ生命保護ノ爲メ存スル人道的規則ノ適用ヲ免カルルモノニ非ルコトヲ宣言スルモノナリ。

（拍手）又更ニ進ンテ此等ノ規則ノ違反ヲ嚴罰セントス即チ此等五國及他ノ一切ノ文明諸國ニ於テ遵守スヘキ戰時國際法ニ違反シテ商船ノ不法ナル破壞ヲ行ヒ、且其ノ旅客タル婦人、小兒及非戰鬪員ヲ殺戮セハ爾今之ヲ海賊行爲トシテ處罰スヘシトスルモノナリ。

（拍手）

該條約ハ尙更ニ商船捕獲ノ爲ニ潛水艦ヲ使用シ依リテ此等規則ニ違反スルニ到ル誘惑ヲ除カンカ之カ使用ヲ禁止セントスルモノ

ナリ。且又這回ノ大戰爭ニ使用セラレ、文明世界ヲ恐怖セシメタル戰ニ於ケル有毒ナル瓦斯及化學品ノ使用ヲ嚴戒セントス。

夫ハ皮肉家ハ戰爭ノ必要ニ迫ラルル時此等規則ハ蹂躙セラルヘシト云フモノアラン。然レトモ此等皮肉家ハ常ニ近視眼者ヲ以テ決定的事實ノ眞相ハ彼等ノ觀界ノ外ニアリ。

余ハ外交官ニ依リテ締結セラレタル武器使用制限規定ハ戰爭ノ讓遏ノ爲ニ媒鬪セラルルコトアルヘキヲ本記ス。又武器使用ニ關シ政府間ニ約セラレタル約束ハ其最モ緊要ナルモノスラ、戰爭ノ必要ニ迫ラレテ蹂躙セラルルコトアルヘキヲ認ム。然レトモ外交官以上ニ、政府以上ニ、文明ノ進歩シタル世界ノ輿論存在スル而シテ此世界ノ輿論ニハ屢屢スル方アリ隨テ識者ノ制定スル如何ナル

調—0292

0481

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

刑罰法規ニモ劣ラサル峻嚴ナル制裁ヲ科シ、以テ禁止ヲ支持スルヲ得ルナリ。而實ニ疑アリ論理ニ觀察アリ爭ノ餘料餘韓セル場合ニ於テハ、與論モ亦混沌トシテ效力ナキコトアルヘシ。然レトモ行爲ノ善惡ニシテ簡單明瞭、正義人道ノ根本的觀念ニ立脚シ、世界ノ與論亦之ニ對シ決定的判斷ヲ與フルトキニ、此準則ハ大凡史上最大ノ偉力ニ依ツテ强制セラルヘク、此偉力コソ世界ノ希望ナリ。

印三、斯クシテ本條約案ハ總理ノ決定ヲ見ニ月六日各國全權ノ簽印ヲ終タリ

第三章　新式武器戰時法規委員會ニ關スル決議

十一月二十三日午后ノ第二回議題及議事進行委員會ニ於テ、就空機及毒瓦斯ニ關スル專門分科會ヲ設置スルト共ニ戰時法規ニ關シテモ一專門分科會ヲ設置シ五國ノ法律顧問ヲ集メ種々討議スル所アリシモ何ノ得ル處モナカリキ（第四章第二節）然ルニ就空分科會ハ其總委員會ニ提出セル報告ニ於テ就空機ノ使用ニ關スル規則ハ將來ノ會議ニ於テ之ヲ決スヘシトノ勸告ヲナシタルカ同分科會報告ヲ審議セル第十八回總委員會ニ於テ就空機ニ限ラス一般ニ新式武器出現ノ爲メ改訂ノ必要ヲ見ルニ到レル交戰法規審査ノ目的ヲ以テ法律家ノ一委員會ヲ組織スヘシトノ議起リ之ヲ起草委員會ニ廻付シテ決議案ヲ草セシメ第十九回總委員會ニ於テ右決議案ヲ可決第二十回總委員會ニ

調一0292

0482

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

於テハ更ニ新委員會ハ今回ノ會議ニ於テ溜飲經ゝ毒瓦斯ニ關シ決定セル所ニ手ヲ觸ル可カラサル旨ヲ追加決定セリ。

第一節　第十八回總委員會ニ於ケル討議

一月九日午前第十八回總委員會ニ於テ航空分科會報告ヲ審議セル際就空機使用ノ問題ハ自ラ議ヲ交ヘ國法規ノ問題ニ及ホサシメゝ伊全權「シャンツエ」ハ無防禦都市砲撃禁止ニ關スル海牙條約中ノ規定ヲ今再ヒ新ニ五國間ノ條約ニ依リ確認セシコトヲ提議シタルニ一同主論ニ於テ賛成シタルモ「ルート」ハ右ノ海牙條約ノ規定ハ航空攻撃ニ對シテハ甚タ不完全ナルコトヲ指摘シタルヲ以テ「シャンツエ」ハ提案ヲ固執セス議長ハ此等ノ問題ヲ審議スル爲メニハ新ニ法律家ノ委員會ヲ組織スルコト必要ナルヘシトテ新委員會問題ノ討議ニ入レリ。（第四章第四節第二款參照）

議長ハ就空問題討議熟セルヲ見テ曰ク「シャンツエ」ノ提案ノ精

調一0292

0483

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

ハ大體ニ於テ受諾セラレタルモノノ如シ。前記ノ様ニヨリ察スル
ニ戰爭ニ關スル其他ノ法規ト共ニ右ハ法律專門委員會ノ慮重ナル考
慮ヲ要スル如シ。今ヤ本委員會ハ「戰爭法規ハ次回會議ニヨリ考慮
セラルヘシ」トイフ、就テハ分科會決議ヲ參酌中ナル處。此處ニ代表セ
ラルル各國ニ依リテ法律家專門委員會創設ニ關スル規定ヲ作成セン
コトヲ提議ス。其委員會ハ各國ニ勸告ヲ提出スル目的ヲ以テ新式武
器出現ノ爲メ必要ヲ見ルニ到レル戰時法規問題ヲ考究スヘキモノト
ス。而ラク次回會議モ本委員會ニ於ケルト同樣其問題ノ性質カ專門
的ナルニ依リ困難ナル地位ニ陷ルヘシ然レトモ本件ニ着手スルニ當
リ最善且ツ最モ實際的ナル方法ハ玆ニ在レル諸國カ此法律專門委員
會委員ヲ指名スルコトヲ勸定スルニ在リ云云。

加奈陀委員「ホーデン」ハ將來ノ會議ニ於テ異論ナシト述ヘ。
米國委員「ルート」ハ前ニ鐵道交叉點、軍需品製造所等ノ爆撃ハ許
スヘシト述ヘタルモ今日此等ノ施設ハ廣ク無辜ノ市民ノ居住地ニ散
在セルヲ以テ果シテ如何ナル方法ニ依リ又如何ナル限度マテ此等施
設ノ攻撃ヲ制限スヘキヤ將又此等施設ノ絶對攻撃禁止ハ果シテ可能
ナリヤ等ノ點ヲ審査スヘク此等ノ點ハ將來ノ會議ニ於テ研究スルヲ
適當トスト述ヘタル後、又委員會設立ハ五國ノミニ限ルモノナリヤ
ノ點ヲ論議スヘシトイフ。
議長ハ斯ク制限スル考ニ非ルモ、五國代表ハ其端緒ヲ開クモノナリ
ト答フ。
議長ハ猶續ケテ、本件ハ重要視スヘキモノナレハ起草委員會ニ將

調—0292

0484

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

記スヘキモノト考フル所ヲ、目下次ノ如ク宣スルヲ以テ充分ナリト思考ス。

玆ニ代表セラルル各國ハ、過般大戰ノ結果ニ鑑ミ戰時法規ヲ考究シ、猶新式武器ノ發達ニ照シテ考査ヲ爲サシムル爲法律專門委員會ヲ任命スヘシ

若シ夫對ナクハ細目ハ起草委員會ノ起草ニ委スヘシト陳フ。

英國委員「ベルフオア」ハ議長ノ處置ヲ賛シテ賛意ヲ表シ。而シテ曰ク。然レ共起草委員會ニ希望スル二箇ノ提議アリ（第一）本件ヲ法律家ノミニ制限シタルハ賢明ナリト云フヘカラス何トナレハ本件ハ單ニ法律制定者タクハ新法審法ヲ國際法、體系トシテ編纂スルノミニ非ス。サレハ法律家ハ重要ナレトモ斯ノ新式武器ヲ如何ニ取扱フヤヲ知ル專門家ハ國際法學者以上ニ重要ナラン。（第二）第二ハ一般ノ承認ヲ得サルヤモ知レサレトモ余ハ審査範圍ヲ合理的ニ限定シ度シ。國際法ハ異常ニ複雜ナリ。余ハ戰爭手段ノ發達ハ必然的ニ戰時法規改正ヲ伴フモノナルヲ拒ムモノニアラス。然シ乍ラカカル問題ハ非常ニ複雜廣汎ニシテ專門家ノ意見ノ相違ヲ招クコト必定ナルヲ以テ余ハ考査ヲ二ツニ分タン事ヲ希望セサルヲ得ス。最モ重要ナル一般的研究ノ部分ハ已ニ米國國務省ノ提出サレタル軍備制限問題議題中新式武器取締法規（"Rules for the control of new agencies of Warfare"）ナル項ノ下ニ提議セラレタリ。若シ該會議カ少クトモ其ノ第一歩タル專門技術家及法律家ノ混合委員會ノ事業トシテハ審議ヲ新式武器問題ニ限局スル時ハ決論ニ達スルコト遙ニ

調一0292

0485

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

容易ナルヘク又全体ノ同意ヲ得ルニ到ルコト容易ナルヘシト陳ヘテ、委員會事業ノ範圍ヲ限定センコトヲ提議セリ。

議長ハ個人トシテハ何等反對ナキ旨ヲ陳ヘ、該委員會ハ專門技術家ノ意見ヲ無視シテ法律家ノミニテ構成スル意思モナケレト、各國法律家ハ各〻自國ノ陸海專門家ヨリ充分建言ヲ受クヘシ。法律顧錄ノ時ニ當リ陸海專門家ノ意見適當ニ考慮セラレ且ツ適當ニ表現セラルル爲メニハ特別ナル法律家ノ訓練ヲ必要トス、若シ希望トアルニ於テハ委員會ヲ擴大スルコト毫モ不賛成ニ非レト、起草ノ場合ハ成ル可ク少數ヲ可トス。又審議ノ範圍制限ノ提議モ意義アリト考フ、「バルフォア」氏ノ指摘セラレタル假議題提出ノ際右ハ愼重ニ考慮セル所ナリ。又委員會構成ノ件及審査範圍ノ問題ハ起草委員會ニ附

託シ度シト述フ。

之ニ對シテ「バルフォア」氏ハ起草委員會附託ニハ全々賛成ナレト起草委員會ノ權限側限ノ件ハ留保シタシト述フルヤ議長ハ議事進行ノ爲メ「バルフォア」氏提議ハ凡テ起草委員會ニ附議シ度シト答ヘ「バルフォア」之ヲ諾シ全會一致起草委員附託ニ決シテ閉會ス。

調一0292

0486

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

第二節　起草委員會議事經過

第一款、起草委員會ノ設置

前節第十八回總委員會ノ決議ニ基キ、一月十八日第二回五國起草委員會開催セラレ、新式武器戰時法規委員會設置協定ノ起草ヲ爲ス（第一回五國起草委員會ハ潛水艦規則起草ノ爲メ開カレタリ）

出席者下ノ如シ

日本　埴原全權、杉村事務官、白鳥事務官

米　「ルート」（Root）（議長）

英　「ゲデス」Auckland Geddes

佛　「カムレル」Kammerer,

「トウーゼ」Touzet

伊　「シャンツェ」Schanzer

「パリアノ伯」Count Peglisano

議長「ルート」ハ分科會招集ノ理由ヲ述ヘ、第十八回總委員會ニ於テ、「ヒューズ」ノ述ヘタル戰時法規委員會設置ニ關スル動議ヨリ始メテ各國委員ノ討議ヲ詳細ニ述ヘタル後「余ハ討議ヲ開始スルニ何等カ書面ニ依ルヲ可ナリト思考シテ決議案ヲ作成セリ」ト述ヘ次ノ如キ決議案ヲ朗讀セリ。

「ルート」決議案（附錄一參照）

而シテ右決議案ヲ說明シ、該決議案ハ其實質ニ於テ三箇ノ問題ニ關スト雖モ次ノ如ク述フ。

（一）本決議案ニ、大戰中ノ中立國ヲモ參加セシム

調—0292

0487

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

ル様ニナセリ（ママ）シ並ニ代表セラルル諸國ハ何レモ交戰國タリシヲ以テ中立國ノ見地ヲモ考慮ニ入ルルコト望シクレハナリ

然レ共分科會ノ意嚮ニ依リ之ヲ削除スルモ妨クスヘシ

(ロ) 分科會ノ考慮スヘキ議題

(ハ) 決議ヲ有效ナラシムル方法ノ問題

英國委員「ゲデス」ハ「ルート」ノ本件取扱ヒ方ノ「ステーツマンシップライク」ナルヲ賞シタル後ニ於テ第三條（商錄「III」參照）ハ(A)ト(B)ニ於テ重復セリトテ之ヲ讀ミ上ケ說イテ曰ク、本件ニ關シテハ委員會ノ審議スヘキ問題ト審議スヘカラサル問題トヲ明カニセサル可カラスト。凡ソ戰爭手段（Methods of war-

fare）ノ問題ハ範圍ノ廣キ難問題ナリ從ツテ意見ハ種々歧ルヘシト雖モ

ス。「バルフオア」氏ハ過日總委員會（前節參照）ニ於テ戰時法規ニ關シテハ特別考慮ヲ要スル問題アリトテ、既ニ數ケ月前假議題ニ於テ米國政府モ認メタル新式武器取締方法及是等武器ノ爲メ必要トスル交戰法規ヲ指摘セリ。余ハ第三條(A)及(B)ヲ修正シテ新委員會ノ與フヘキ議題トスル所ハ已ニ各國ノ同意セル議題ト合致スルコトヲ更ニ明白ニシ度シ、余一箇ノ考トシテハ此ノ三節ニハ右議題以外ノモノハ多ク含マレスト信スルモ反對ニ解釋スルコトモ可能ナリ故ニ次ノ如キ語ヲ以テ右(A)(B)ニ代ヘンコトヲ提議ス

"Have the introduction, development, discovery or invention of new methods and agencies and their attendent methods of warfare since the Hague conference of 1907 produced new problems of attack or defense not contemplated or adequately covered by existing rules?"

調—0292

0488

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

斯クシテ目的ハ直ニ達セラレ又同時ニ分科會ハ米國政府假議題ノ範圍内ニ於テ行動シツツアルコト明瞭トナラン」云々。

議長ハ「ゲデス」ニ次回ヨリノ便宜ノ爲メ右ノ書面ノ形式ニサレタシト述ヘ。「ゲデス」之ヲ諾ス。

仲國委員「カムレル」ハ「ゲデス」ノ提議ニ贊意ヲ表シタルモ此案ハ問題ノ論理的ニ排列セルヲ以テ右ノ順序ニ依ツテ討議センコトヲ主張ス。

仲國委員「シヤンツエ」ハ今日直ニカゝル重大問題ヲ論スル時間ノキヲ以テ研究ノ爲メ會議ヲ延期センコトヲ提議ス。又「ゲデス」ニ賛成シテ戰時出現全部ヲ議スル如キハ困難ナルヘク又議題ヲ擴張スルヲ制限シ得ルヤ否ヤ疑問ナリト陳ス。壇原全權

同ニ答ヘテ何等申述フヘキ事ナシト述フ。

議長ハ閉會ヲ宣シツヽ質問ナキヤト問ヘハ。「ゲデス」ハ第三條修正案ヲ朗讀スヘシトテ。該案ハ彼カ固執スルモノニ非ルモ其意ノ在ル所ヲ訴ヘタルトテ。考査範圍ヲ華府會議召集ノ基礎タル議題ノ制限内ニ止メンコトヲ主張シテ其ノ修正案ヲ朗讀ス。（附錄三參照）

「シヤンツエ」曰ク。余ハ何等「ゲデス」氏ニ反對シ又別案ヲ提出スルニ非ルモ。唯「ゲデス」案カ。航空機。潛水艦。毒瓦斯ヲシテ新式武器トシテ暴クルハ果シテ事實ニ合スルモノナリヤヲ疑フ。

茲ノ此等ハ一九〇七年ノ海牙會議當時ニ於テ考慮セラレタル所ナリ。故ニ委員會ハ單ニ或特定武器ヲ律スル戰時法規ヲ審議スト

スルヲ可トスヘシ。

調一0292

0489

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

「ゲデス」之ニ對シテ發達（development）ナル語ニテ之ヲ表ス
答フ。議長ハ就空機カ一九〇七年ニハ實際界ニナカリシコトヲ云ヒ
テ、其ノ發達ノ歴史ヲ説明ス。
「カムレルル」ハ第三條最初ノ文句ヲ引キテ（after its completion）
委員會成立セサレハ開催地ヲ決シ得ザル如シト問フヤ議長ハ一九二
〇年ノ海牙法律家委員會ノ例ヲ引キテ其不安ナキヲ答フ。
議長ハ進ンテ委員會ニハ何國カ出席スルヤニ付キ分科會ノ意嚮
ヲ問ヒタシトテ、其能率增進ノ爲ニハ纏リタル團体タルコト必要ナ
ルカ、小國カ大國ノ指揮ニ從フヲ好マサルコトモ念頭ニ置クヲ要ス
要ハ誰カ、何事カヲ始ムルニアリト述ヘ、五大國ノミニスヘキヤ又
中立國モ意見聽取ノ爲メ招請スルヤト問フ。

「ゲデス」ハ五大國ニ限ルヲ可トシ、委員會ハ其報告ヲ五大國ノ
ミナラス國際聯盟ニモ爲スヘシ、五大國若シ委員會決議ヲ受諾セ
ハ聯盟機關ノ活動ニ同國ヲ移シ得ヘシノ此ノ事ヲ念頭ニオキテ五大
國ニ限ルヘキヲ提議スト述フ。
之ニ對シ「シャンツエ」ハ全然賛成シ、議長モ斯ル制限賢明ナラ
ント述ヘ委員會ハ議長ノ召集アル迄閉會ス。

調—0292

0490

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

第二款　起草委員會ノ二

第三回五國起草委員會ハ一月二十日午前開會。出席者前回ニ同シ

議長「ルート」ハ決議案（附錄三參照）ヲ朗讀シ、贊否ヲ問フ。

○第一條

「カムレル」ハ先ツ各條逐次討議ヲ主張シ第一條ハ大體ニ於テ欣然賛成ス。サレト二箇ノ點ニ付明白ナラシムヘキアリトテ曰ク

㈠　各國代表者及隨員ノ數如何

㈡　聯列國ノ數ハ五大國ニ限ラルヘキヤ、白耳義、塞爾比亞、羅馬尼ノ如キ大戰ノ損害多大ナル國ハ自己ノ意見ノ聽取ヲ希望スヘシ

「シャンツエ」モ逐條討議ニ賛シ、第一條ニ關シテハ「ゲデス」

提案（附錄二及附錄三第一條）ニ大體賛成ニシテ「カムレル」氏ノ質問第一ニ對シテハ代表ハ各國一名ニテ充分ナリト思考ス。第二ハ重大問題ナリ聯列國ヲ本分科會參加ノ五大國ニ限ルカ又ハ他ノ總テノ文明國ヲ招請スルカ二案中何レカ一ヲ選フヘシ。其ノ中間ノ方法ハ招請國ト招請セサル國トノ境界ヲ劃スルコト困難ナルヲ以テ難問ヲ惹起スヘシ余ハ五大國ニ限ルヲ可ナリト思考ス蓋シ國際法樹立ノ爲メ一般會議ヲ召集セントスルニ非スシテ、委員會ノ討議ハ豫備會議ノ性質ヲ有シ、先關タルノ目的ヲ有スルナリ故ニ第一條ヲ支持ス云々ト陳フ。

「ゲデス」ハ佛伊兩國委員ノ舉ケタル點ハ重要ナリトテ、聯列國數ニ關シテハ出來得ル限リ多數ノ國ノ代表者ヲ希望スル理由多々アル

調一0292

0491

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

ヘシト雖之ヲ實行的見地ヨリ見テ玆ニ會スル五大國以外ニ國際空軍ニ大ナル利害關係アルモノ何國アリヤ。「カムレル」氏ノ擧ケタル國ハ此等ノ二ノ點ニ利害關係ヲ有スルノミ全般ニ利害ヲ有スルハ五國以外ニナシ。勿論此ノ五國ハ國際法ヲ作リテ他國ニ科スルヲ得ス。サレト遵備的考査トイフ見地ヨリ考フレハ此ノ五國ニ限ルヲ可トス。

又各國代表ヲ一名ト限ル利益モ多カルヘシサレト惟フニ討議ハ長引クヘク先ツ委員會ノ爲スヘキ仕事ノ範圍ヲ決定シタル後各代表ハ各々自國ニ還キテ之ヲ研究シ。然ル後最後ノ決定ヲナス爲メ再ヒ會セサルヘカラス。餘リ急速ニ事ヲ決スルヲ得ス全部完成スル迄ニハ一年半乃至二年ヲ要スヘシ。斯クノ如クナリトスレハ一代表ノミニテハ會議ヲ整理スルニ非常ナル困難ヲ感スヘシ。且ニ代表トスルハ軍人ト法律家ヲ任命スルコトニ依リ事務的ニモ法律的ニモ便益加ハラン。云々

議長ハ他ニ討議アキヤト促セハ。「カムレル」ハ次ノ如ク陳ス。

余ハ代理ヲ認メテ「代表證ニ賛ス然レトモ「ゲデス」氏ノ見解ハ可ナリ。討議ハ必スヤ長引クヘク。病氣其他ノ爲メ故障起ルヘシ。蓋加國ハ國ニ付テハ五大國ノミカ戰爭ノ諸點ニ利害關係甚大ナルヲ以テ委員會ノ代表者ハ此ノ五國ニ限ラルヘキナリ。サレト他國ニ對シテ委員會決議ヲ賦課スル意圖ニ非ルヲ了解ヲ得ルヲ要ス。故ニ除外サレタル國ニ對シ委員會討議ノ眞性質ヲ說明シタル說明文ヲ公議ニ附スルヲ可トス。云々

調—0292

8492

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

「シャンツエ」曰ク、余ハ各國ノ代表ニ付テハ自說ヲ固執スル、モノニ非スサレト各國ヨリ一委員ノ出席ハ愛員會ノ行動ヲナサシムルニ充分ナルコトハ諒解アリタシ。此ノ留保ノ下ニ余ハ提議ヲ受諾スト云ヘリ。

「カムレルル」ハ之ニ對シ其點ヲ明白ニスルニハ決議ノ書キ方ニ少シ變更ヲ要スト注意スレハ、議長ハ第一條第一行ノ two ノ前ニ not ヲ挿入センコトヲ提議シ暫時討議ノ末第一條可決セラル。

one three

○第二條

次ニ議長ハ第二條（附錄三參照）ヲ讀ミ上ケテ意見ヲ問フ。

埴原全權ハ委員任命ノ通告ヲ一定期間中ニ米國政府ニ爲スヘキコトヲ提議ス。議長ハ第二條第二行ノ shall ノ次ニ within three

months after the adjournment of the present conference ヲ挿入センコトヲ提議シテ採用セラル。又 special commission ヲ單ニ Commission ト改ムルニ決シ、第二條可決セラル。

次ニ「カムレルル」ハ會議開催地ハ豫メ定メラレサルヤト質問シ、斯ル前議ニ便ナル海牙ヲ選フヘシト述フ。

之ニ對シ埴原全權ハ米國政府ニ一任スルヲ可ナリト述フ。「ゲデス」ハ和蘭政府ノ招請ヲ條件トシテ海牙トスルコトニ非公式ニ協定スルモ可能ナラン、サレト本件ヲ決定セスシテ置クコト可ナルヘシト述フ。

○第三條

次ニ議長ハ第三條（附錄三）ヲ讀ミ上ケ二三討議ノ後本條ヲ可決

調—0292

0493

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

セリ。

○第四條

次ニ議長ハ第四條（附錄三）ヲ讀ミ上ケテ討議ヲ求ム。

「カムレル」ハ此會ニ非參加國ヲシテ委員會ハ其決議ヲ世界ニ強フルモノニ非ルコトヲ知ラシムル爲、何事ヲ附加スベシト述フルヤ議長ハ本條最後ノ行ノ to make its recommendations effective ヲ to secure consideration of its recommendations by the other civilised powers ト代ヘンコトヲ提議シテ、其修正文ヲ讀ミ上ケタルカ此ノ儘ヤ方ニ全會一致賛成ス。

次ニ「シャンツエ」ハ委員會ノ經費ハ何人ノ負擔ナルヤト質問シヤ議長ハ各自其ノ經費ヲ負擔スベシト答フ。議長ハ語ヲ續ケテ曰ク然レトモ經費云々ヲ考フルハ面ヲ不愉快ナル事ナリ怖クハ關係各國ノ外務者ハ本分科會カ本件ニ立入ルヲ感謝セサルヘシ云々。

斯クテ決議ハ投票ニ附セラレ全會一致附錄四ノ如ク可決シ委員會ハ閉會ス。

調一0292

0494

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

第三節　決定

第一款　第十九回總委員會決議

一月二十七日午後第十九回軍備制限總委員會開催。勢頭議長「ヒューズ」ハ分科會報告ノ討議ヲ宣シ。分科會（五國起草委員會）議長「ルート」ハ分科會決議（附錄四）ヲ朗讀ス。

議長ハ右決議案ノ討議ヲ求メタル後。米國ハ右決議案ニ賛成ナル旨附言スヘ斯クテ何等異議起ラサリシヲ以テ投票ニ附セラレ全會一致之ヲ可決セリ。

次ニ議長ハ他ニ何カアリヤト問フヤ。佛國委員「カムレル」ハ本決議ヲ潛水艦毒瓦斯條約ニ合體セシムルヲ可ナリトセスヤト諮リタルカ。「ルート」ハ其提議ハ稍ヽ困難アリト述ヘ。潛水艦毒瓦斯法

規ハ他國加入ヲ直接ニ要求セルニ。此決議ニ依レハ委員會報告ヲ五國カ受諾スル迄ハ他國ノ加入ノ問題ハ起ラサルナリ故ニ之ト彼トヲ混合スルハ賢明ニ非ストテ之ヲ排ス

○決議譯文

（原文ハ附錄四參照）

戰時法規ノ改正ヲ審議スル法律家委員會ニ關スル決議

亞米利加合衆國、英帝國、佛蘭西國、伊太利國及日本國ハ左ノ如ク協定セリ

一　前記諸國ヲ代表スル各國二名以內ノ委員ヨリ成ル委員會ヲ設置シ左ノ問題ヲ審議スヘシ

(イ)　國際法ノ現存規則ハ千九百七年ノ海牙會議以來新ナル戰

調一0292

0495

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

手段ノ採用又ハ發達ニ依リ生シタル攻撃又ハ防禦ノ新方法ニ適用スルニ充分カリヤ

(ロ) 若シ然ラストセハ其ノ結果現存規則ニ對シ如何ナル變更ヲ國際法ノ一部トシテ採用スヘキヤ

二 右委員會ノ委員任命ノ通告ハ本會議終了後三月內ニ亞米利加合衆國政府ニ送付セラルヘク同政府ハ關係諸國ト協議ノ上委員會ノ會合ノ日及場所ヲ定ムヘシ

三 委員會ハ國際法竝陸戰、海戰及空中戰ニ關スル專門家ノ助力及意見ヲ求ムルコト自由タルヘシ

四 委員會ハ其ノ結論ヲ同委員會ニ代表セラルル各國ニ報告スヘシ

前記諸國ハ右報告ノ受諾ニ關シ及其ノ勸告ニ付他ノ文明諸國ノ考量ヲ得ル爲ニ執ルヘキ方法ニ關シ商議スヘシ

千九百二十二年二月四日軍備制限會議第六回總會ニ於テ之ヲ採用

調—0292

0496

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

第二款　第二十一回總委員會ノ決議

一月三十一日午後軍備制限總委員會第二十回會議ニ於テ海軍條約潛水艦毒瓦斯條約ヲ審議セルカ、二月三日午後第二十一回軍備制限總委員會ニ於テハ勞頭議長ヨリ附錄五ノ如キ決議案提出セラレタリ。

而シテ說明シテ曰ク、本決議案ハ二日前（第二十回總委員會）「ルート」ノ提出セル條約（潛水艦毒瓦斯條約ヲ指ス）ハ戰時法規委員會ノ改訂スヘキニ非ルヲ示ス爲メ同氏ノ作成セルモノナリ。云々。

斯クテ決ヲ採リ全會一致之ヲ可決セリ。

○決議譯文

（原文附錄五）

戰時法規法律家委員會ノ權限ヲ制限スル決議

新ナル戰爭手段ニ關スル國際法ノ規則ニ付審議報告ヲ爲スヘキ委員會カ既ニ本會議ニ於テ諸國ノ採用シタル潛水艦又ハ有害ナル瓦斯及化學製品使用ニ關スル規則又ハ聲明ニ付再議又ハ報告ヲ爲スコトハ委員會ヲ任命スルコトニ同意シタル諸國ノ意思ニ非サルコトヲ決議ス

千九百二十二年二月四日軍備制限會議第六回總會ニ於テ之ヲ採用ス

調—0292

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

第三款　第六回總會議ノ可決

右第一款及第二款ノ二個ノ決議ハ一括シテ米國委員「ルート」ヨリ一月四日ノ第六回總會議ニ報告セラレ、最後ノ採擇決定ヲ見タリ。

前條

一、「ルート」決議案

二、「ケアス」修正案

三、「ルート」修正決議案

四、委員會設置問題最終決議案

五、委員會組織ニ關スル決議案

調—0292

0498

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

B48

別冊 1

Jan. 18, 1922.

TENTATIVE DRAFT

Proposed by Mr. Root.

The United States of America, the British Empire, France, Italy and Japan have agreed:

I That a Special Commission shall be constituted to review and report as hereinafter provided upon present conditions of international law in respect of rules governing the conduct of war.

II That the Special Commission shall be formed as follows:

Each of the above mentioned powers shall appoint two members.

The members thus appointed shall by a majority votes select five other Powers which were specially affected by the events of the recent war and at least three of which shall have been neutrals during such war. Each of the five Powers so selected shall be invited to appoint two additional members of the

Commission.

III That the Special Commission shall meet within six months after its completion, at a date and place to be determined by its members, and shall consider the existing rules governing the conduct of war on land, on sea and in the air with special reference to the following questions;

(a) Have the effect and application of any of these rules been rendered doubtful or uncertain by changes in the methods of warfare since the Hague Conference of 1907 ?

(b) Have the introduction, discovery or invention, of new or improved agencies of warfare since the Hague Conference of 1907 produced new methods of attack or defence not contemplated or adequately covered by existing rules ?

(c) If such doubt, uncertainty or inadequacy, be found to exist, what changes of existing rules and what new and

調—0292

日比公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

additional rules ought to be adopted in consequence thereof as a part of the law of nations?

IV That the Special Commission shall report its conclusions to each of the Powers represented in its membership. These Powers thereupon confer as to the acceptance of the report and the course to be followed to make its recommendations effective.

V That the Special Commission shall be at liberty to request such assistance and advice as it shall deem useful from experts in international law and in land, naval and aerial warfare.

VI That the notices of appointment of the members shall be transmitted to the Government of the United States of America at Washington, which is hereby requested to conduct the correspondence necessary for the information of all the Powers concerned and the arrangements necessary for the installation of the Special Commission and the distribution and consideration of its report.

January 18, 1922.

TENTATIVE AMENDMENT

Proposed by Mr. Geddes.

III That the Special Commission shall meet within six months after its completion, at a date and place to be determined by its members and shall consider the following matters:-

(a) Have the introduction, development discovery or invention of new agencies of warfare since The Hague Conference of 1907 produced new methods of attack or defense not contemplated or adequately covered by existing rules?

(b) If so, what changes in the existing rules ought to be adopted in consequence thereof as a part of the law of nations?

B5B
調—0292

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

B5

[illegible]

January 19, 1922.

The United States of America, the British Empire, France, Italy and Japan have agreed:-

I, That a Special Commission composed of two members representing each of the above mentioned Powers shall be constituted to consider the following questions:-

(a) Do existing rules of international law adequately cover new methods of attack or defence resulting from the introduction or development, since The Hague Conference of 1907, of new agencies of warfare?

(b) If not so, what changes in the existing rules ought to be adopted in consequence thereof as a part of the law of nations?

II. That notices of appointment of the members of the Special Commission shall be transmitted to the Government of the United States of America which after consultation with the powers concerned will fix the day and place for the meeting of the Special Commission.

III. That the Special Commission shall be at liberty to request assistance and advice from experts in international law and in land, naval and aerial warfare.

IV. That the Special Commission shall report its conclusions to each of the Powers represented in its membership.

Those Powers shall thereupon confer as to the acceptance of the report and the cours to be followed to make its recommendations effective.

調—0292

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

A5.8

案各目　　Definitive Draft.

January 20, 1922.

The United States of America, the British Empire, France, Italy and Japan have agreed:-

I. That a Commission composed of not more than two members representing each of the above mentioned Powers shall be constituted to consider the following questions:-

(a) Do existing rules of international law adequately cover new methods of attack or defence resulting from the introduction or development, since The Hague Conference of 1907, of new agencies of warfare?

(b) If not so, what changes in the existing rules ought to be adopted in consequence thereof as a part of the law of nations?

II. [illegible] notices of appointment of the members of the Commission shall within three months after the adjournment of the present Conference be transmitted to the Government of the United States of America which after consultation with the Powers concerned will fix the day and place for the meeting of the Commission.

III. That the Commission shall be at liberty to request assistance and advice from experts in international law and in land, naval and aerial warfare.

IV. That the Commission shall report its conclusions to each of the Powers represented in its membership.

Those Powers shall thereupon confer as to the acceptance of the report and the course to be followed to secure the considsration of its recommendations by the other civilized Powers.

請—0292

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp

B5 0 8 3

調-0292

附録五

Resolved, that it is not the intention of the Powers agreeing to the appointment of a commission to consider and report upon the rules of international law respecting new agencies of warfare, that the commission shall review or report upon the rules or definitions relating to submarines or the use of noxious gases and chemicals already adopted by the Powers in this Conference.